

English	. 4
Deutsch	. 9
Français	. 14
Español	. 19
Italiano	. 24
Português	. 29
Nederlands	. 34
Magyar	. 39
Polski	. 44
Česky	. 49
Dansk	. 54
Norsk	. 59
Svensk	. 64
Suomi	. 69
Ελληνικά	. 74
Русский	. 79
Türkçe	. 84
Български	. 89
Română	. 94
Slovenský	. 99
Hrvatski	. 104



# 1

<b>English</b> Select your region	<b>GB</b>	<b>Suomi</b> Velg regionen din	<b>INT</b>
<b>Deutsch</b> Wählen Sie Ihre Region	<b>D</b>	<b>Norsk</b> Välj din region	<b>INT</b>
<b>Français</b> Sélectionnez votre région	<b>F</b>	<b>Svensk</b> Mikä on alueesi	<b>INT</b>
<b>Español</b> Seleccione su región	<b>E</b>	<b>Ελληνικό</b> Επιλέξτε περιοχή	<b>INT</b>
<b>Italiano</b> Selezionare il paese	<b>I</b>	<b>Русский</b> Выбрать ваш регион	<b>INT</b>
<b>Português</b> Seleccione a sua região	<b>INT</b>	<b>Türkçe</b> Bölgenizi seçtiniz mi	<b>INT</b>
<b>Nederlands</b> Selecteer uw regio	<b>INT</b>	<b>Български</b> Изберете вашия регион	<b>INT</b>
<b>Magyar</b> Válassza ki régióját	<b>INT</b>	<b>Română</b> Selectați regiunea dvs	<b>INT</b>
<b>Polski</b> Wybierz swój region	<b>INT</b>	<b>Slovenský</b> Vyberte región	<b>INT</b>
<b>Česky</b> Vybrat vaši oblast	<b>INT</b>	<b>Hrvatski</b> Odaberite svoju regiju	<b>INT</b>
<b>Dansk</b> Vælg region	<b>INT</b>		



<b>INT</b>	<b>ALL OTHER COUNTRIES</b> Outside Great Britain / Ireland Auserhalb Deutschland En dehors de France Fuera de España Fuori d'Italia
<b>I</b>	<b>Italia</b>
<b>E</b>	<b>España</b>
<b>F</b>	<b>France</b>
<b>D</b>	<b>Deutschland</b>
<b>GB</b>	<b>Great Britain / Ireland</b>

## 2



## 3

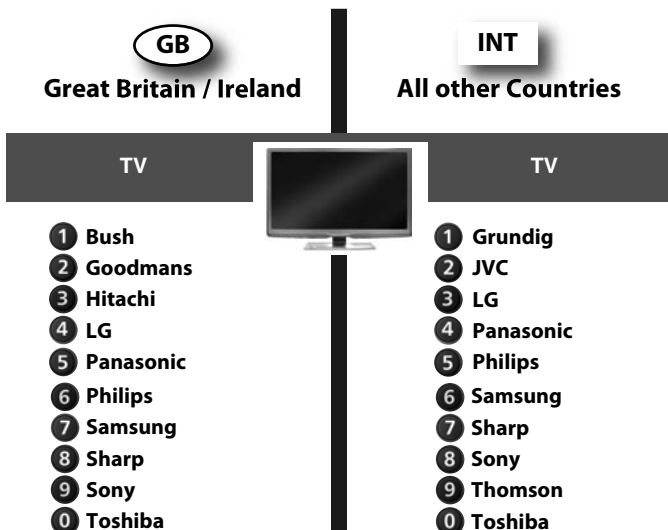
- English** Is your device brand listed? (see page 4).
- Deutsch** Ist Ihre Gerätemarke aufgelistet? (siehe Seite 9).
- Français** La marque de votre appareil figure-t-elle dans la liste? (voir page 14).
- Español** ¿Aparece la marca de su dispositivo en la lista? (consulte la página 19).
- Italiano** La marca del dispositivo è presente nell'elenco? (vedere pagina 24).
- Português** A marca do seu dispositivo é apresentada na lista? (consulte a página 29).
- Nederlands** Wordt uw merk apparaat vermeld? (Zie pagina 34).
- Magyar** Készülékének márkanéve szerepel a listán? (lásd: 39. oldal).
- Polski** czy Twoje urządzenie znajduje się na liście marek? (patrz str. 44).
- Česky** Nachází se značka vašeho zařízení v seznamu?(viz strana 49).
- Dansk** er din enheds mærke angivet? (se side 54).
- Suomi** Er enheten din på listen? (se side 59).
- Norsk** Finns din enhet med i listen? (se sidan 64).
- Svensk** Onko laitteesi luettelossa? (katso sivu 69).
- Ελληνικά** Είναι η μάρκα της συσκευής σας καταχωρημένη; (βλ. σελίδα 74).
- Русский** марка вашего устройства есть в списке? (см. стр. 79).
- Türkçe** Cihazınızın markası listede yer alıyor mu? (bkz. sayfa 84).
- Български** Включено ли е вашето устройство в списъка на марките? (виж стр. 89).
- Română** Marca dispozitivului dvs. se regăsește în listă? (consultați pagina 94).
- Slovenský** nachádza sa značka vášho zariadenia v zozname? (pozrite si stranu 99).
- Hrvatski** Je li marka vašeg uređaja navedena? (pogledajte stranicu 104).

## 1) Select your region (see picture on page 2).

If you live in the UK or Ireland, you should have your switch set to the "( GB )" position, and your digit keys will be configured as below. *If you live elsewhere (Outside Great Britain / Ireland, Germany, France, Spain and Italy), for example Australia, you should have your switch set to "INT".*

## 2) Insert batteries to activate your selected region.

## 3) Is your device brand listed?



### YES :

Remember the DIGIT assigned to your brand (e.g. LG = 4) and **follow ONE FOR ALL SimpleSet (page 5).**

### NO :

**perform the Auto search (page 6).**

## ONE FOR ALL SimpleSet

Allows you to set up most popular device brands within a few minutes. Simply find the DIGIT KEY assigned to your brand (page 4) and follow steps A-B.

### A



**Press and hold  
green & yellow  
3 seconds!**



**LED will  
blink twice!**



### B

*Make sure your device is switched ON (not on standby).*



*pointing at  
your device!*



**Press and hold the  
"DIGIT KEY assigned to your brand"**

e.g. LG = **4** (see page 4)

**until your device switches OFF!**

*(This may take up to 40 seconds)*



**Release the "DIGIT key"  
as soon as your device  
switches OFF.**

**READY !**

#### **Your particular device does NOT switch OFF?**

Follow the Auto search procedure on page 6.

#### **Your particular device does NOT switch back ON?**

Switch your device back ON manually (or using the original remote) and repeat SimpleSet making sure to release the "DIGIT KEY assigned to your brand" as soon as your device switches OFF.

#### **Your ONE FOR ALL is not working properly?**

There may be a better configuration for your device brand. Please repeat SimpleSet. If still not successful please follow the Auto search procedure.

# Auto search

Is the way to set up all brands not covered by SimpleSet

**A**



**B**

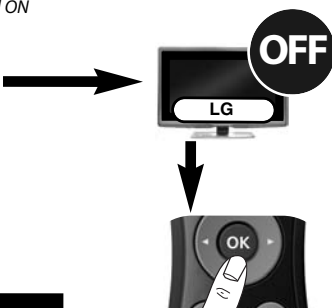


**C**

*Make sure your device is switched ON (not on standby).*



**NOW,**  
the remote will send a different **POWER** signal (AUTOMATICALLY EVERY 3 SECONDS) going through all the brands stored in the memory!



**Press and release OK as soon as your device switches OFF (within 3 seconds)!**


**READY !**


## **Your device switched OFF but it does not switch back ON?**

*You may have pressed the OK key (to save your settings) too late.*

1) Switch your device back ON manually (or using the original remote).

2)  Press and hold **"green & yellow"** for 3 seconds. LED will blink twice (Main TV Control = press and hold red & blue for 3 sec.).

3)  Point the ONE FOR ALL at your device and press **CH-** (repeatedly) until your device switches OFF.

4)  Press and release **OK** as soon as your device switches OFF.

*If this is not successful you may want to repeat Auto Search and make sure to press OK as soon as your device switches OFF to save your settings!*

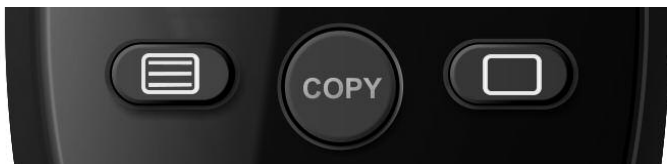
## **Your ONE FOR ALL is not working properly?**

*There may be a better configuration for your device brand. Please repeat the Auto Search procedure!*

## **Auto Search not successful?**

*Perform the COPY feature.*

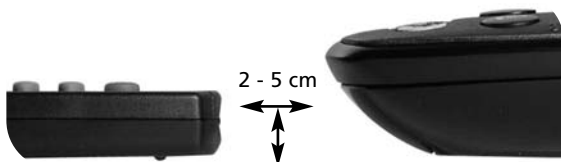
## Learning (COPY)



The Learning feature allows you to Learn (Copy) one or more functions from your (working) original TV and/or Digital TV Receiver remote control onto your ONE FOR ALL remote.

**Example:** How to learn (copy) the "I/II (mono/stereo)" function from your original remote onto the "red key" on your ONE FOR ALL remote control.

**A**



Align both remotes also in height

Place both remote controls on a flat surface. Make sure that the ends you normally point at your device are facing each other.

**B**



Press and hold  
COPY  
3 seconds!

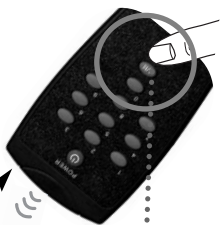


**C****First;**

Press  
the "red" key.

**Both LED's  
will flash  
rapidly!**

2 - 5 cm

**then;**

Press & briefly  
hold the "I/II  
(mono/stereo)" key.

**Both LED's will light  
up twice to confirm  
successful COPYING.**



- If you want to copy other functions, simply repeat step C for each key you want to copy.
- If you get a long blink, please repeat step C.
- You can COPY onto every key except the COPY key.

**D**

Press and hold COPY 3 seconds  
to exit the COPY feature !

**READY !**

**LED will  
blink twice!**

**Delete a COPIED function:**

- 1) Press and hold COPY for 3 seconds until both LED's blink twice.
- 2) Press the corresponding key (e.g. red key) you wish to delete for 3 seconds until both LED's blink twice.
- 3) Press and hold COPY for 3 seconds. Both LED's will blink twice.

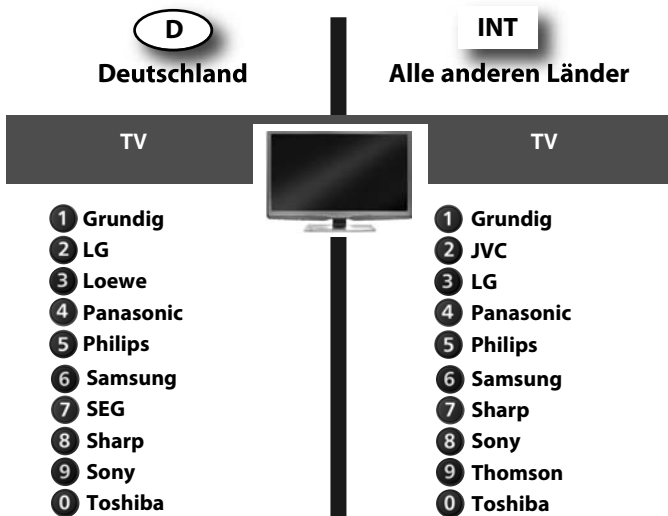


## 1) Wählen Sie Ihre Region (siehe Bild auf Seite 2).

Wenn Sie in Deutschland leben, sollten Sie den Schalter auf die Position "D" stellen, sodass die Zifferntasten wie folgt konfiguriert werden. Wenn Sie woanders leben (außerhalb von Großbritannien, Irland, Deutschland, Frankreich, Spanien und Italien), zum Beispiel in der Schweiz oder Österreich, sollten Sie den Schalter auf die Position "INT" stellen.

## 2) Legen Sie Batterien ein, um Ihre ausgewählte Region zu aktivieren.

## 3) Ist Ihre Gerätemarke aufgelistet?



**JA:**

Merken Sie sich die Ihrer Marke zugewiesene ZIFFER (z. B. Panasonic = 4), und befolgen Sie ONE FOR ALL SimpleSet (Seite 10).

**NEIN:**

Führen Sie Auto Search (Auto-Suche) durch (Seite 11).

# ONE FOR ALL SimpleSet

Sie können damit fast alle gängigen Gerätemarken innerhalb weniger Minuten einrichten. Dazu müssen Sie lediglich die Ihrer Marke zugewiesene ZIFFERTASTE kennen (Seite 9) und die Schritte A bis B befolgen.

## A



**Halten Sie die rote und blaue Taste drei Sekunden gedrückt!**

**Die LED-Anzeige blinkt zweimal.**



## B

Stellen Sie sicher, dass das Gerät **EINGESCHALTET** ist (nicht im Standby-Modus).



Auf Ihr Gerät richten.



**Halten Sie die Ihrer Marke zugewiesene ZIFFERTASTE, z. B.**

**Panasonic = 4** (siehe Seite 9),

**gedrückt, bis sich das Gerät AUSGESCHALTET!** (Dies kann bis zu 40 Sekunden dauern.)



**Lassen Sie die Zifferntaste los, sobald das Gerät AUSGESCHALTET wird.**

# FERTIG!

### Ihr Gerät wird **NICHT AUSGESCHALTET**?

Befolgen Sie die Vorgehensweise für Auto Search (Auto-Suche) auf Seite 11.

### Ihr Gerät wird **NICHT** wieder **EINGESCHALTET**?

Schalten Sie das Gerät manuell (oder mit der Original-Fernbedienung) wieder EIN, und wiederholen Sie den SimpleSet-Vorgang. Achten Sie darauf, die Ihrer Marke zugewiesene ZIFFERTASTE loszulassen, sobald das Gerät AUSGESCHALTET wird.

### Ihre **ONE FOR ALL** funktioniert nicht ordnungsgemäß?

Möglicherweise eignet sich eine andere Konfigurationsmöglichkeit besser für Ihre Gerätemarke. Wiederholen Sie den SimpleSet-Vorgang. Wenn diese Vorgehensweise nicht funktioniert, befolgen Sie die Vorgehensweise für Auto Search (Auto-Suche).

## Auto-Suchemethode

Mit dieser Option können Sie alle anderen Marken einrichten, für die SimpleSet nicht möglich ist.

**A**



Halten Sie die rote und blaue Taste drei Sekunden gedrückt!



**B**



Drücken Sie kurz die Taste OK.



**C**

Stellen Sie sicher, dass das Gerät **EINGESCHALTET** ist (nicht im Standby-Modus).



Auf Ihr Gerät richten.

**JETZT,**

wird von der Fernbedienung ein anderes Signal für POWER gesendet (AUTOMATISCH ALLE DREI SEKUNDEN), wobei alle im Speicher abgelegten Marken durchlaufen werden!





Drücken Sie OK, und lassen Sie die Taste wieder los, sobald das Gerät **AUSGESCHALTET** wird (innerhalb von drei Sekunden)!  
**FERTIG!**


**Ihr Gerät wurde ausgeschaltet, jedoch NICHT wieder EINGESCHALTET?**

Möglicherweise haben Sie die Taste OK (zum Speichern der Einstellungen) zu spät gedrückt.

1) Schalten Sie das Gerät manuell (oder mit der Original-Fernbedienung) wieder EIN.

2)  Halten Sie die rote und blaue Taste drei Sekunden gedrückt. Die LED-Anzeige blinkt zweimal.

3)  Richten Sie die ONE FOR ALL auf das Gerät, und drücken Sie die Taste KANAL - (mehrmals), bis das Gerät AUSGESCHALTET wird.

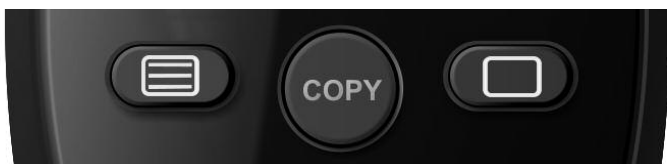
4)  Drücken Sie OK, und lassen Sie die Taste wieder los, sobald das Gerät AUSGESCHALTET wird. Wenn diese Vorgehensweise nicht funktioniert, können Sie Auto Search (Auto-Suche) wiederholen und sicherstellen, die Taste OK zu drücken, sobald das Gerät AUSGESCHALTET wird, um Ihre Einstellungen zu speichern!

**Ihre ONE FOR ALL funktioniert nicht ordnungsgemäß?**

Möglicherweise eignet sich eine andere Konfigurationsmöglichkeit besser für Ihre Gerätemarke. Wiederholen Sie den Vorgang Auto Search (Auto-Suche)!

**Auto Search (Auto-Suche) war nicht erfolgreich?**

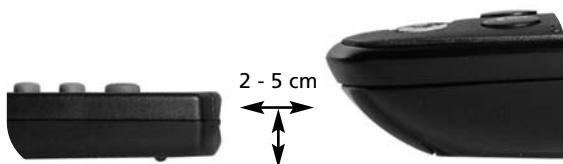
Nutzen Sie die Kopierfunktion (COPY).



Mit der Lernfunktion können Sie eine oder mehrere Funktionen von der (funktionierenden) Original-Fernbedienung Ihres Fernsehers auf Ihre ONE FOR ALL-Fernbedienung kopieren.

**Beispiel:** Kopieren der Funktion „I/II (mono/stereo)“ von der Original-Fernbedienung auf die rote Taste der ONE FOR ALL-Fernbedienung.

**A**



Align both remotes also in height

Legen Sie beide Fernbedienungen auf eine flache Oberfläche. Stellen Sie sicher, dass die Vorderseiten, die Sie normalerweise auf das Gerät richten, aufeinander gerichtet sind.

**B**



Drücken Sie zuerst die rote Taste.

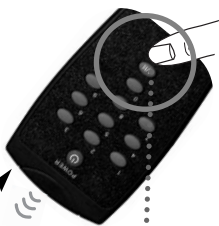


**C****Zuerst;**

Drücken Sie die rote Taste.

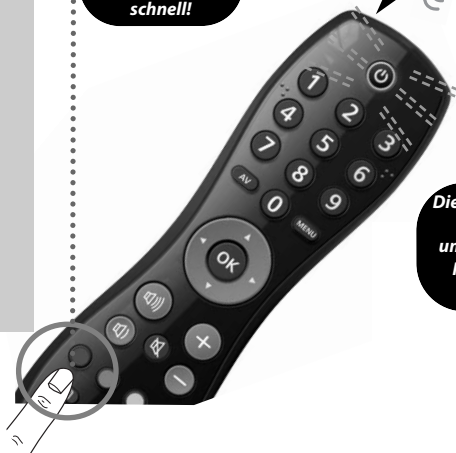
**Die LED-Anzeige blinkt schnell!**

2 - 5 cm

**danach;**

Halten Sie die Taste „I/II (mono/stereo)“ kurz gedrückt.

**Die LED-Anzeige blinkt zweimal auf, um den erfolgreichen KOPIERVORGANG zu bestätigen.**



Wenn Sie andere Funktionen kopieren möchten, wiederholen Sie einfach Schritt C für alle Tasten, die Sie kopieren möchten.

- Wenn ein langes Blinken folgt, wiederholen Sie Schritt C.
- Sie können Funktionen auf alle Tasten mit Ausnahme der Taste COPY (KOPIEREN) kopieren.

**D**

Halten Sie die Taste COPY (KOPIEREN) drei Sekunden gedrückt, um die Funktion COPY (KOPIEREN) zu verlassen.

**Die LED-Anzeige blinkt zweimal**

**FERTIG !****Löschen einer KOPIERTEN Funktion:**

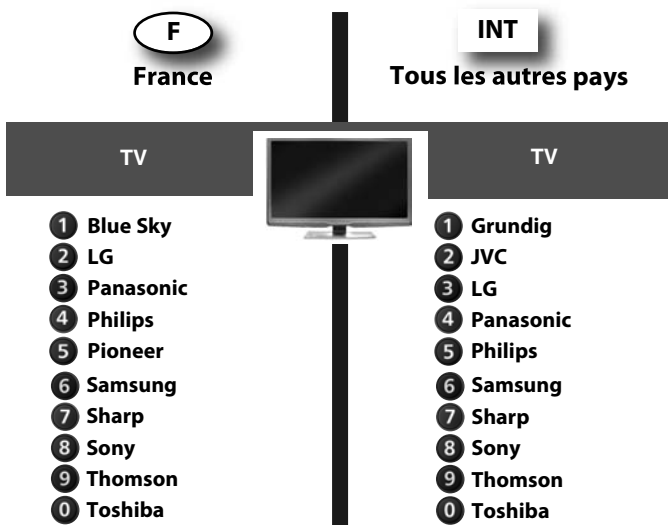
- 1) Halten Sie die Taste COPY (KOPIEREN) drei Sekunden gedrückt, bis die LED-Anzeigen zweimal blinken.
- 2) Drücken Sie die entsprechende Taste (z. B. rote Taste), die Sie löschen möchten, drei Sekunden, bis die LED-Anzeige zweimal blinkt.
- 3) Halten Sie die Taste COPY (KOPIEREN) drei Sekunden gedrückt. Die LED-Anzeige blinkt zweimal.

## 1) Sélectionnez votre région (voir l'image à la page 2).

Si vous vivez en France, vous devez paramétrer la télécommande sur « ( F ) ».  
Les touches chiffrées seront configurées comme indiqué ci-dessous.  
Si vous vivez dans un autre pays (en dehors de la Grande Bretagne/l'Irlande, l'Allemagne, la France, l'Espagne ou l'Italie), par exemple en Suisse ou Belgique, votre télécommande doit être paramétrée sur « INT ».

## 2) Insérez des piles pour activer la région sélectionnée.

## 3) La marque de votre périphérique figure-t-elle dans la liste ?



### OUI:

Mémorisez le chiffre associé à votre marque (par exemple, **Philips** = 4) et suivez l'étape SimpleSet de la télécommande ONE FOR ALL (page 15).

### NON:

Activez l'Auto Search (Recherche automatique) (page 16).

## ONE FOR ALL SimpleSet

Ce mode vous permet de configurer les marques d'appareils les plus répandus en quelques minutes. Localisez simplement la touche chiffrée associée à votre marque (page 14) et suivez les étapes A à B.

### A



Maintenez les touches rouge et bleue enfoncées pendant 3 secondes.

La diode clignote deux fois.



### B

Assurez-vous que l'appareil est allumé (et non en mode veille).



pointez vers l'appareil.



Maintenez la « touche chiffrée associée à votre marque » enfoncée (par exemple, Philips = 4 (voir page 14)), jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne. (Ce processus peut prendre jusqu'à 40 secondes.)



Relâchez la touche chiffrée dès que votre appareil est éteint.

## PRÊT !

#### Votre appareil NE s'éteint PAS ?

Suivez la procédure Auto Search (Recherche automatique) décrite à la page 16.

#### Votre appareil NE se rallume PAS ?

Rallumez l'appareil manuellement (ou à l'aide de la télécommande d'origine) et répétez l'étape SimpleSet en vous assurant de relâcher la « touche chiffrée associée à votre marque » dès que l'appareil s'éteint.

#### Votre télécommande ONE FOR ALL ne fonctionne pas correctement ?

Il existe peut-être une configuration plus adaptée à la marque de votre appareil. Veuillez répéter l'étape SimpleSet.

Si vous rencontrez encore des problèmes, suivez la procédure Auto Search.

## Recherche automatique

Ce mode sert à configurer toutes les marques d'appareils non prises en charge par le mode SimpleSet.

**A**



Maintenez les touches rouge et bleue enfoncées pendant 3 secondes.



La diode clignote deux fois.



**B**



Appuyez une fois sur la touche OK.



La diode clignote deux fois.



**C**

Assurez-vous que l'appareil est allumé (et non en mode veille).



pointez vers l'appareil.



**ÉTEIND**



Appuyez une fois sur OK dès que votre appareil s'éteint (vous disposez de 3 secondes).

La télécommande enverra automatiquement un signal de mise en route différent (TOUTES LES 3 SECONDES) pour rechercher toutes les marques enregistrées dans la mémoire.





**PRÊT !**


### Votre appareil s'éteint mais NE se rallume PAS ?

Vous avez peut-être appuyé trop tard sur la touche OK et l'enregistrement des paramètres n'a pas été effectué.

1) Rallumez l'appareil manuellement (ou à l'aide de la télécommande d'origine).

2)  Maintenez les touches **rouge et bleue enfoncées pendant 3 secondes**. La diode clignote deux fois.

3)  Pointez la télécommande ONE FOR ALL vers votre appareil et appuyez sur **CH-** (de façon répétée) jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne.

4)  Appuyez une fois sur **OK** dès que l'appareil s'éteint. Si cette opération échoue, recommencez la procédure Auto Search (Recherche automatique) et assurez-vous d'appuyer sur OK dès que l'appareil s'éteint pour enregistrer les paramètres.

### Votre télécommande ONE FOR ALL ne fonctionne pas correctement ?

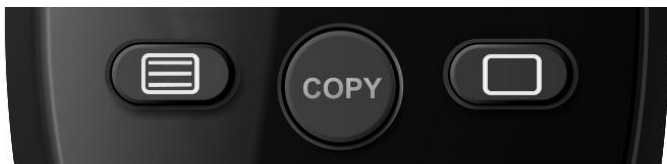
Il existe peut-être une configuration plus adaptée à la marque de votre appareil. Répétez l'étape Auto Search.

### Le mode Auto Search (Recherche automatique) ne fonctionne pas ?

Essayez la fonction COPY (COPIE).



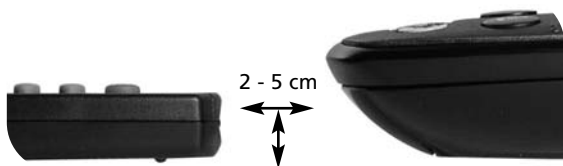
## (COPY)



La fonction COPY (Apprentissage) vous permet de copier une ou plusieurs fonctions depuis la télécommande d'origine (en état de marche) vers votre télécommande ONE FOR ALL.

**Exemple :** copie de la fonction « I/II (mono/stéréo) » de votre télécommande d'origine sur la touche rouge de votre télécommande ONE FOR ALL.

**A**



**Alignez les deux télécommandes en hauteur.**

Placez les deux télécommandes sur une surface plane. Assurez-vous que les deux extrémités que vous dirigez normalement vers les appareils sont bien l'une en face de l'autre.

**B**



Maintenez la touche COPY (COPIE) enfoncée pendant 3 secondes.

*La diode clignote deux fois.*

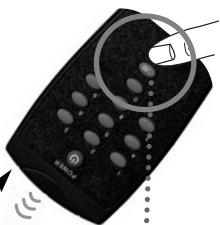


**C**

Appuyez d'abord sur la touche rouge.

La diode clignote rapidement.

2 - 5 cm



Puis maintenez brièvement la touche « I/II (mono/stéréo) » enfoncée.

La diode s'allume deux fois pour confirmer que la copie a bien été effectuée.



- Si vous voulez copier d'autres fonctions, répétez l'étape C pour chaque touche que vous souhaitez copier.
- Si la diode clignote longtemps, recommencez l'étape C.
- Toutes les touches peuvent être copiées, à l'exception de la touche COPY (COPIE).

**D**

Maintenez la touche COPY (COPIE) enfoncée pendant 3 secondes.

La diode clignote deux fois.



**PRÊT !**

#### Suppression d'une fonction copiée :

- 1) Maintenez la touche COPY (COPIE) enfoncée pendant 3 secondes jusqu'à ce que la diode clignote deux fois.
- 2) Appuyez sur la touche que vous souhaitez supprimer (par exemple, la touche rouge) pendant 3 secondes jusqu'à ce que la LED clignote deux fois.
- 3) Maintenez la touche COPY (COPIE) enfoncée pendant 3 secondes. La diode clignote deux fois.

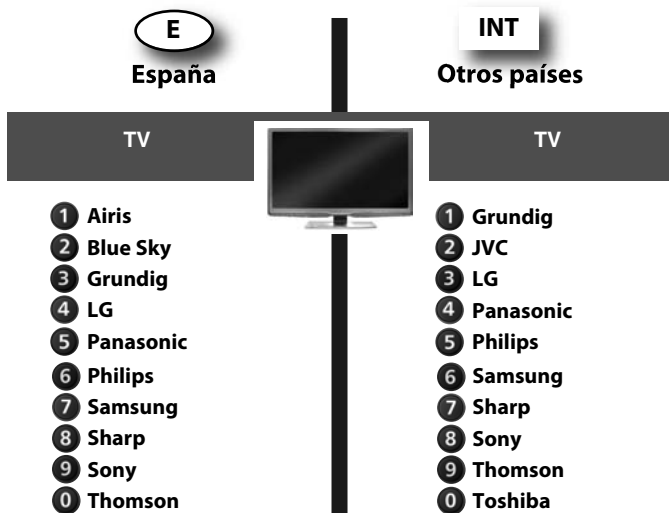
## 1) Seleccione su región (consulte la ilustración de la página 2).

Si vive en España, debe ajustar el selector en la posición "E". Las teclas numéricas se configurarán según se muestra a continuación.

Si vive en cualquier otro lugar (fuera del Reino Unido/Irlanda, Alemania, Francia, España e Italia), por ejemplo Australia, debe ajustar el selector en "INT".

## 2) Coloque las pilas para activar la región seleccionada.

## 3) ¿Aparece la marca de su dispositivo en la lista?



**SÍ :**

recuerde el dígito asignado a su marca (p.ej., **LG = 4**) y continúe en ONE FOR ALL SimpleSet (página 20).

**NO :**

utilice la función **Auto Search (Búsqueda automática)** (página 21).

## ONE FOR ALL SimpleSet

Es una tecnología que le permite configurar rápidamente dispositivos de las marcas más habituales. Tan sólo busque la tecla numérica asignada a la marca de su dispositivo (página 19) y siga los pasos A y B.

### A



Mantenga pulsados los botones rojo y azul durante 3 segundos.

El indicador LED parpadeará dos veces.



### B

Asegúrese de que el dispositivo está encendido (no en reposo).



Apunte al dispositivo.



Mantenga pulsada la tecla numérica asignada a la marca de su dispositivo"; p. ej., LG = **4** (consulte la página 19) hasta que el dispositivo se apague. (Este proceso puede tardar hasta 40 segundos).



Suelte la tecla numérica en cuanto se apague el dispositivo.

**¡LISTO!**

#### ¿El dispositivo no se apaga?

Utilice la función Auto Search (Búsqueda automática) tal y como se indica en la página 21.

#### ¿El dispositivo no vuelve a encenderse?

Encienda el dispositivo manualmente (o con el mando a distancia original) y vuelva a usar la función SimpleSet asegurándose de soltar la tecla numérica asignada a la marca de su dispositivo en cuanto este se apague.

#### ¿ONE FOR ALL no funciona correctamente?

Es posible que haya una configuración más eficaz para la marca de su dispositivo. Vuelva a utilizar la función SimpleSet. Si sigue sin obtener el resultado esperado, utilice la función Auto Search (Búsqueda automática).

## Búsqueda automática

El método Auto Search (Búsqueda automática) permite configurar las marcas no compatibles con la función SimpleSet.

**A**



Mantenga pulsados los botones rojo y azul durante 3 segundos.



El indicador LED parpadeará dos veces.



**B**



Pulse OK una vez.



El indicador LED parpadeará dos veces.



**C**

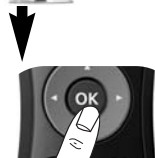
Asegúrese de que el dispositivo está encendido (no en reposo).



Apunte al dispositivo.



Apagado



En este caso, el mando a distancia enviará una señal de encendido diferente (AUTOMÁTICAMENTE CADA 3 SEGUNDOS) para cada una de las marcas almacenadas en la memoria.


Pulse OK una vez cuando el dispositivo se apague (durante los primeros 3 segundos)


**¡LISTO!**


**¿El dispositivo se apaga pero no vuelve a encenderse?**

Es posible que haya pulsado la tecla OK demasiado tarde para guardar la configuración.

1) **Vuelva a encender el dispositivo de forma manual (o con el mando a distancia original).**

2)  Mantenga pulsados los botones **rojo y azul** durante **3 segundos**. El indicador LED parpadeará dos veces.

3)  Apunte con el mando ONE FOR ALL a su dispositivo y pulse **CH-** (varias veces) hasta que el dispositivo se apague.

4)  Pulse **OK** una vez cuando el dispositivo se apague. Si no obtiene un resultado satisfactorio, pruebe a repetir la función Auto Search (Búsqueda automática) y asegúrese de pulsar OK en cuanto el dispositivo se apague para guardar así el ajuste.

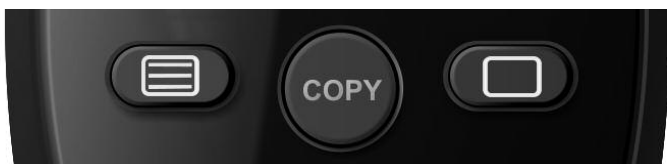
**¿ONE FOR ALL no funciona correctamente?**

Es posible que haya una configuración más eficaz para la marca de su dispositivo. Repita la función Auto Search (Búsqueda automática).

**¿No puede solucionar el problema con la función Auto Search (búsqueda automática)?**

Use la función COPY (Copiar).

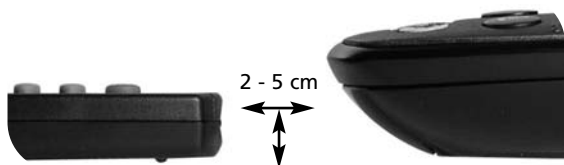
## COPY (COPIAR)



Esta función permite memorizar (copiar) una o más funciones del mando a distancia original de su televisor (siempre que el mando funcione) en su mando a distancia ONE FOR ALL.

**Exemple :** copie de la fonction « I/II (mono/stéreo) » de votre télécommande d'origine sur la touche rouge de votre télécommande ONE FOR ALL.

**A**



**Asegúrese de que están también a la misma altura.**

Coloque ambos mandos en una superficie plana. Asegúrese de que los extremos que normalmente utiliza para apuntar a los dispositivos en cuestión se encuentran uno frente al otro.

**B**



Mantenga pulsada la tecla COPY (Copiar) durante 3 segundos.

*El indicador LED parpadeará dos veces.*



**C**

## En primer lugar,

pulse la tecla roja.

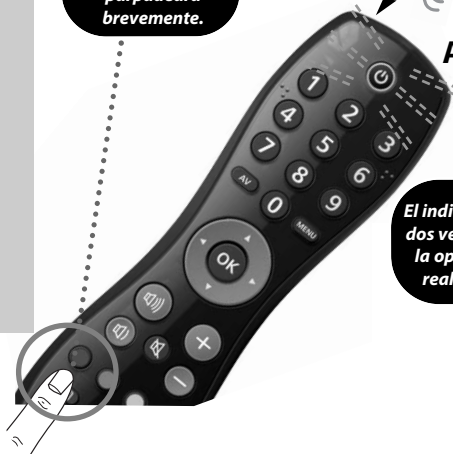
*El indicador LED parpadeará brevemente.*

2 - 5 cm

## A continuación

mantenga pulsada brevemente la tecla "I/II (mono/estéreo)".

*El indicador LED se encenderá dos veces para confirmar que la operación de copia se ha realizado correctamente.*



- Si desea copiar más funciones, repita el paso C con cada tecla que desee.
- Si los indicadores parpadean durante un periodo de tiempo prolongado, repita el paso C.
- Puede copiar funciones en cualquier tecla excepto en la tecla COPY (Copiar).

**D**

Mantenga pulsada la tecla COPY (Copiar) durante 3 segundos para salir del modo de copia.

## ¡LISTO!

*El indicador LED parpadeará dos veces.*



### Eliminación de una función copiada:

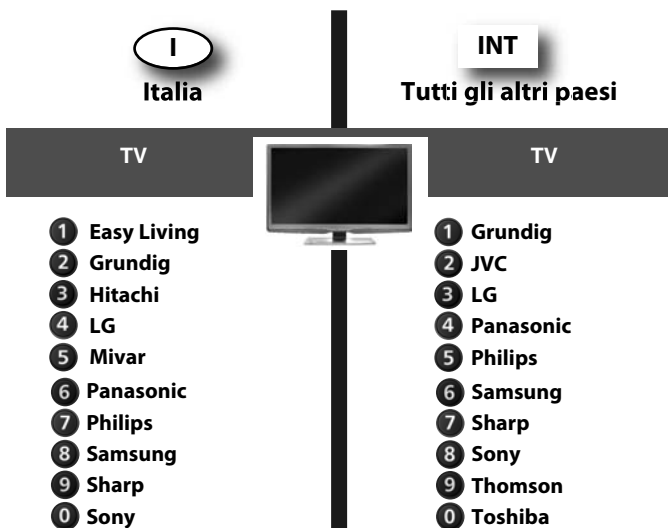
- 1) Mantenga pulsada la tecla COPY (Copiar) durante 3 segundos hasta que el indicador LED parpadee dos veces.
- 2) Pulse la tecla correspondiente (p. ej., la tecla roja) cuya función desee eliminar durante 3 segundos hasta que el indicador LED parpadee 2 veces.
- 3) Mantenga pulsada la tecla COPY (Copiar) durante 3 segundos. El indicador LED parpadeará dos veces.

## 1) Selezionare il paese (vedere l'immagine a pagina 2).

Se si risiede in Italia, l'interruttore deve essere posizionato su "I" e i tasti numerici saranno configurati come mostrato di seguito. Se si risiede in un altro paese (fuori dalla Gran Bretagna/Irlanda, Germania, Francia, Spagna e Italia), ad esempio in Svizzera, l'interruttore deve essere posizionato su "INT".

## 2) Inserire le batterie per attivare il paese selezionato.

## 3) La marca del dispositivo è presente nell'elenco?



**SI:**

Ricordare la cifra assegnata alla marca (ad esempio LG = 4) e seguire la procedura ONE FOR ALL SimpleSet (pagina 25).

**NO:**

**effettuare la procedura di Auto search (ricerca automatica) (pagina 26).**



## ONE FOR ALL SimpleSet

È una procedura che consente di impostare in pochi minuti i dispositivi delle marche più diffuse. Basta trovare il tasto numerico assegnato alla marca (pagina 24) e seguire i passaggi da A a B.

### A



Tenere premuti i tasti rosso e blu per 3 secondi.

Il LED lampeggia due volte.



### B

Accertarsi che il proprio dispositivo sia acceso (non in standby).



puntando verso il dispositivo



Tenere premuto il "tasto numerico assegnato alla marca" ad esempio  
LG = **4** (vedere pagina 24)

fino a quando il dispositivo non si spegne.  
(Possono volerci fino a 40 secondi)



Non appena il dispositivo si spegne, rilasciare il "tasto numerico".

## FATTO!

#### Il dispositivo NON si spegne?

Seguire la procedura di Auto search (ricerca automatica) a pagina 26.

#### Il dispositivo NON si riaccende?

Riaccendere il dispositivo manualmente (o utilizzando il telecomando originale) e ripetere la procedura SimpleSet assicurandosi di rilasciare il "tasto numerico assegnato alla marca" non appena il dispositivo si spegne.

#### Il telecomando ONE FOR ALL non funziona correttamente?

Potrebbe essere necessario configurare ulteriormente il dispositivo. Ripetere la procedura SimpleSet.

Se il problema non è ancora risolto seguire la procedura di Auto search (ricerca automatica).

## Auto search (ricerca automatica)

È la procedura utilizzata per impostare una qualsiasi marca quando non è possibile utilizzare SimpleSet

**A**



Tenere premuti i tasti rosso e blu per 3 secondi.



**B**



Premere e rilasciare il tasto OK.



**C**

Accertarsi che il proprio dispositivo sia acceso (non in standby).



puntando verso il dispositivo



SPENTO



A questo punto, il telecomando invierà un diverso segnale di accensione (AUTOMATICAMENTE OGNI 3 SECONDI) provando tutte le marche presenti in memoria.


Premere e rilasciare il tasto OK non appena il dispositivo si spegne (entro 3 secondi).


**FATTO !**


### Il dispositivo si è spento ma non si riaccende?

Probabilmente è stato premuto il tasto OK (per salvare le impostazioni) troppo tardi.

1) Riaccendere il dispositivo manualmente (o utilizzando il telecomando originale).

2)  Tenere premuti i tasti "rosso e blu" per 3 secondi. Il LED lampeggia due volte.

3)  Puntare il telecomando ONE FOR ALL verso il dispositivo e premere il tasto CH- (ripetutamente) fino a quando il dispositivo non si spegne.

4)  Premere e rilasciare il tasto OK non appena il dispositivo si spegne. Se il problema non è ancora risolto, ripetere la procedura di Auto Search (ricerca automatica) e assicurarsi di premere il tasto OK non appena il dispositivo si spegne per salvare le impostazioni.

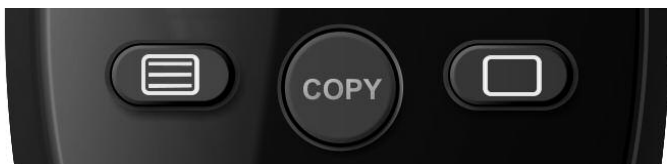
### Il telecomando ONE FOR ALL non funziona correttamente?

Potrebbe essere necessario configurare ulteriormente il dispositivo. Ripetere la procedura di Auto Search (ricerca automatica).

### La procedura di Auto Search (ricerca automatica) non è riuscita?

Utilizzare la funzione COPY (COPIA).

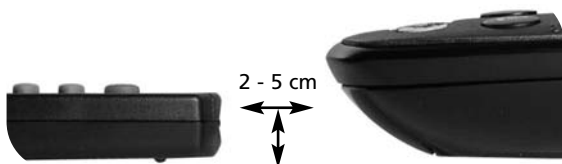
## Copia (COPY)



**La funzione Copia (COPY) permette di copiare una o più funzioni del telecomando originale (funzionante) del TV sul telecomando ONE FOR ALL.**

**Esempio:** La funzione Copia (COPY) permette di copiare una o più funzioni del telecomando originale (funzionante) del TV e/o del ricevitore del digitale terrestre sul telecomando ONE FOR ALL.

**A**



**Allineare entrambi i telecomandi anche in altezza.**

Posizionare entrambi i telecomandi su una superficie piana. Verificare che le estremità che vengono puntate sui dispositivi siano indirizzate l'una verso l'altra.

**B**



Tenere premuto il tasto COPY (COPIA) per 3 secondi.

**Il LED lampeggia due volte.**



**C**

**Prima,**  
premere il tasto  
"rosso".

*Il LED  
lampeggia  
velocemente.*

2 - 5 cm

**Quindi,**

tenere premuto per  
pochi istanti il tasto "I/II  
(mono/stereo)".

*Il LED si illumina due volte  
per confermare la riuscita  
della copia.*



- Se si vogliono copiare altre funzioni, è sufficiente ripetere il passaggio C per ciascun tasto su cui si desidera copiare una funzione.
- Se il LED lampeggia a lungo, ripetere il passaggio C.
- È possibile copiare una funzione su qualsiasi tasto eccetto il tasto COPY (COPIA).

**D**

Tenere premuto il tasto COPY  
(COPIA) per 3 secondi per uscire  
dalla funzione COPY (COPIA).

*Il LED lampeggia  
due volte.*



**FATTO!**

**Eliminación de una función copiada:**

- 1) Tenere premuto il tasto COPY (COPIA) per 3 secondi fino a quando il LED non lampeggia due volte.
- 2) Premere per 3 secondi il tasto corrispondente alla funzione copiata da eliminare (ad esempio il tasto rosso) fino a quando il LED non lampeggia due volte.
- 3) Tenere premuto il tasto COPY (COPIA) per 3 secondi. Il LED lampeggia due volte.

## 1) Seleccione a sua região (veja a imagem na página 2).

*Se vive no Portugal, deve colocar o selector na posição "INT" e as teclas numéricas serão configuradas como apresentado abaixo. Se vive noutro país (fora da Grã-Bretanha/Irlanda, Alemanha, França, Espanha e Itália), por exemplo, na Austrália, deve colocar o selector também na posição "INT".*

## 2) Insira as pilhas para activar a região seleccionada.

## 3) A marca do seu dispositivo é apresentada na lista?

INT

Portugal



TV

- 1 Grundig
- 2 JVC
- 3 LG
- 4 Panasonic
- 5 Philips
- 6 Samsung
- 7 Sharp
- 8 Sony
- 9 Thomson
- 0 Toshiba

**SIM**

memorize o DÍGITO atribuído à marca do seu dispositivo (por ex., Grundig = 1) e siga os passos da Configuração Simples do ONE FOR ALL (página 30).

**NÃO**

utilize a função Auto search (Pesquisa automática) (página 31).

## ONE FOR ALL SimpleSet

Permite-lhe configurar as marcas de dispositivos mais conhecidas em poucos minutos. Basta encontrar a TECLA NUMÉRICA atribuída à marca do seu dispositivo (página 29) e seguir os passos A e B.

### A



Prima sem soltar as teclas vermelha e azul durante 3 segundos!



O LED piscará duas vezes.



### B

Certifique-se de que o dispositivo está LIGADO (não em modo de espera).



Aponte para o dispositivo!



Prima sem soltar a "TECLA NUMÉRICA atribuída à marca do seu dispositivo" por ex., **Grundig = 1** (consulte a página 29) até que o dispositivo se DESLIGUE! (Este processo poderá demorar até 40 segundos)

Solte a "TECLA NUMÉRICA" assim que o dispositivo se DESLIGUE.

## PREPARADO !

#### O dispositivo não se DESLIGA?

Siga o procedimento de Auto search (Pesquisa automática) que se encontra na página 31.

#### O dispositivo NÃO se volta a LIGAR?

Volte a LIGAR o dispositivo manualmente (ou com o telecomando original) e repita os passos da Configuração Simples, certificando-se de que solta a "TECLA NUMÉRICA atribuída à marca do seu dispositivo" assim que este se DESLIGUE.

#### O telecomando ONE FOR ALL não funciona correctamente?

Poderá existir uma configuração mais adequada para a marca do seu dispositivo. Repita a Configuração Simples.

Se ainda assim não obtiver o resultado pretendido, siga o procedimento de Auto search (Pesquisa automática).

## Auto search (Pesquisa automática)

Esta é a forma de configurar todas as marcas não compatíveis com a Configuração Simples

**A**



Prima sem soltar as teclas vermelha e azul durante 3 segundos!

O LED piscará duas vezes.



**B**



Prima e solte a tecla OK.

O LED piscará duas vezes.



**C**

Certifique-se de que o dispositivo está LIGADO (não em modo de espera).



Aponte para o dispositivo!



**NESTE CASO,**  
o telecomando enviará um sinal de ALIMENTAÇÃO diferente (AUTOMATICAMENTE A CADA 3 SEGUNDOS) percorrendo todas as marcas guardadas na memória!




Prima e solte a tecla OK assim que o dispositivo se DESLIGUE (num período de 3 segundos)!


**PREPARADO !**


### O dispositivo DESLIGA-SE mas não volta a LIGAR?

Poderá ter premido a tecla OK demasiado tarde para guardar as definições.

1) Volte a LIGAR o dispositivo manualmente (ou com o telecomando original).

2)  Prima sem soltar as teclas "vermelha e azul" durante 3 segundos. O LED piscará duas vezes.

3)  Aponte o telecomando ONE FOR ALL para o dispositivo e prima CH- (repetidamente) até que o dispositivo se DESLIGUE.

4)  Prima e solte a tecla OK assim que o dispositivo se DESLIGUE. Se não obtiver o resultado pretendido, poderá repetir o procedimento de Auto Search (Pesquisa automática) certificando-se de que prime a tecla OK assim que o dispositivo se DESLIGUE para guardar as definições!

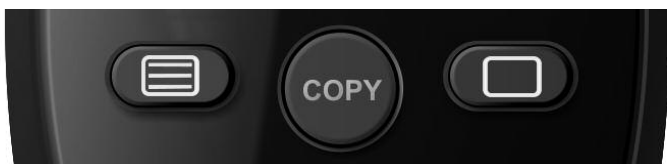
### O telecomando ONE FOR ALL não funciona correctamente?

Poderá existir uma configuração mais adequada para a marca do seu dispositivo. Repita o procedimento de Auto Search (Pesquisa automática)!

### Não obteve o resultado pretendido com a função Auto Search (Pesquisa automática)?

Utilize a função COPIAR.

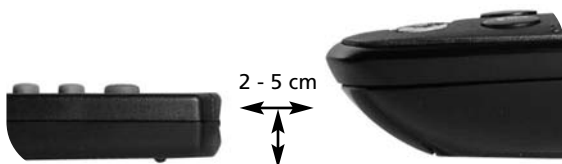
## Transferência (COPY)



A funcionalidade de Transferência permite-lhe Transferir (Copiar) uma ou mais funções do telecomando original do televisor (em funcionamento) para o telecomando ONE FOR ALL.

**Exemplo:** Como transferir (copiar) a função "I/II (mono/estéreo)" do telecomando original para a "tecla vermelha" do telecomando ONE FOR ALL.

**A**



**Alinhe a altura dos dois telecomandos**

Coloque os dois telecomandos numa superfície plana. Certifique-se de que as extremidades que normalmente aponta para o dispositivo estão viradas uma para a outra.

**B**



Prima sem soltar a tecla COPY (Copiar) durante 3 segundos.

**O LED piscará duas vezes.**





**C**

## Em primeiro lugar

prima a tecla "vermelha".

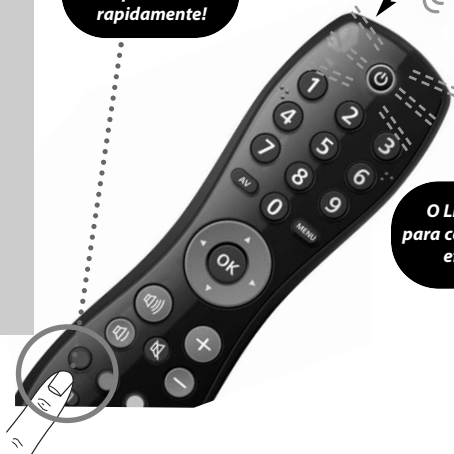
**O LED piscará rapidamente!**

2 - 5 cm

## Em seguida:

Prima sem soltar a tecla "I/II (mono/estéreo)" durante pouco tempo.

**O LED piscará duas vezes para confirmar que a CÓPIA foi efectuada com êxito.**



- Se pretender copiar outras funções, basta repetir o passo C para cada tecla que pretende copiar.
- Se o LED piscar durante algum tempo repita o passo C.
- Pode utilizar a função COPIAR para todas as teclas excepto para a tecla COPY (Copiar).

**D**

Prima sem soltar a tecla COPY (Copiar) durante 3 segundos para sair da função COPIAR.

**O LED piscará duas vezes.**



## PREPARADO !

### Eliminar uma função COPIADA:

- 1) Prima sem soltar a tecla COPY (Copiar) durante 3 segundos até que o LED pisque duas vezes.
- 2) Prima a tecla correspondente (por ex., a tecla vermelha) à função que pretende eliminar durante 3 segundos até que o LED pisque duas vezes.
- 3) Prima sem soltar a tecla COPY (Copiar) durante 3 segundos. O LED piscará duas vezes.

# Nederlands

## 1) Selecteer uw regio (zie afbeelding op pagina 2).

Zet de schakelaar op de stand "INT" als u in Nederland of België woont, zodat de cijfertoetsen zoals hieronder aangegeven worden geconfigureerd.

*Als u ergens anders woont (buiten Groot-Brittannië, Ierland, Duitsland, Frankrijk, Spanje en Italië), bijvoorbeeld in Australië, zet de schakelaar dan ook op "INT".*

## 2) Plaats batterijen om de geselecteerde regio te activeren.

## 3) Staat het merk van uw apparaat hieronder vermeld?

INT

Nederland / België



TV

- 1 Grundig
- 2 JVC
- 3 LG
- 4 Panasonic
- 5 Philips
- 6 Samsung
- 7 Sharp
- 8 Sony
- 9 Thomson
- 0 Toshiba

**JA:**

onthoud het getal voor uw merk (b.v.

**Grundig** = 1) en volg SimpleSet van ONE FOR ALL (pagina 35).

**NEE:**

voer automatisch zoeken uit (pagina 36).

## ONE FOR ALL SimpleSet

Hiermee kunt u de meeste populaire merken binnen enkele minuten instellen. Zoek de cijfertoets voor uw merk (pagina 34) en volg stap A en B.

### A



Houd de rode en blauwe toets 3 seconden ingedrukt.

Het lampje zal twee keer oplichten.



### B

Zorg ervoor dat uw apparaat is ingeschakeld (niet in stand-by).



richten op het apparaat.



Houd de cijfertoets ingedrukt die aan uw merk is toegekend, b.v.

**Grundig = 1** (zie pagina 34),  
tot het apparaat wordt uitgeschakeld!  
(Dit kan tot 40 seconden duren)



Laat de cijfertoets los zodra het apparaat wordt uitgeschakeld.

**READY !**

#### Uw apparaat wordt niet uitgeschakeld?

Volg de procedure bij Automatisch zoeken op pagina 36.

#### Uw apparaat wordt niet meer ingeschakeld?

Schakel het apparaat dan handmatig in (of gebruik de oorspronkelijke afstandsbediening) en herhaal SimpleSet. Let er daarbij op dat u de cijfertoets die aan uw merk is toegekend loslaat zodra het apparaat wordt uitgeschakeld.

#### Werkt uw ONE FOR ALL niet goed?

Mogelijk is er een betere configuratie voor uw merk apparaat. Herhaal SimpleSet. Als dit niet het gewenste resultaat oplevert, volg dan de procedure bij Automatisch zoeken.

## Automatisch zoeken

De manier om merken in te stellen die niet door SimpleSet worden ingesteld

**A**



Houd de rode en blauwe toets 3 seconden ingedrukt.



Het lampje zal twee keer oplichten.



**B**



Houd OK kort ingedrukt.



Het lampje zal twee keer oplichten.



**C**

Zorg ervoor dat uw apparaat is ingeschakeld (niet in stand-by).



richten op het apparaat.





De afstandsbediening stuurt nu (automatisch elke 3 seconden) een aan-uitsignaal op basis van alle in het geheugen opgeslagen merken.


Druk op OK en laat de knop los zodra het apparaat wordt uitgeschakeld (binnen 3 seconden).  
**KLAAR!**

**Het apparaat werd uitgeschakeld maar wordt niet meer ingeschakeld?**  
Mogelijk hebt u de toets OK te laat ingedrukt (om de instellingen op te slaan).

1) Schakel het apparaat handmatig in (of gebruik de oorspronkelijke afstandsbediening).

2)  Houd de **rode en blauwe toets 3 seconden** ingedrukt. Het lampje zal twee keer oplichten

3)  Richt de ONE FOR ALL op het apparaat en druk herhaaldelijk op **CH-** tot het apparaat wordt uitgeschakeld.

4)  Druk op **OK** en laat de knop los zodra het apparaat wordt uitgeschakeld. Mocht dit niet het gewenste resultaat opleveren, herhaal het automatisch zoeken dan en zorg ervoor dat u op OK drukt zodra het apparaat wordt uitgeschakeld om uw instellingen op te slaan.

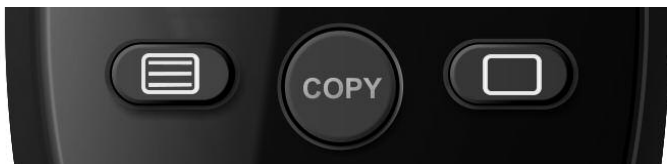
**Werkt uw ONE FOR ALL niet goed?**

Mogelijk is er een betere configuratie voor uw apparaat. Herhaal de Automatische zoekmethode.

**Automatische zoekmethode niet succesvol?**

Volg de COPY functie.

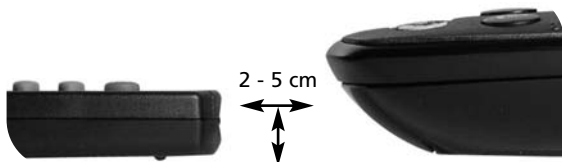
## COPY functie



Met de **COPY** functie kunt u een of meer functies van de (werkende) oorspronkelijke afstandsbediening kopiëren naar de ONE FOR ALL-afstandsbediening.

**Voorbeeld:** hoe kunt u de functie I/II (mono/stereo) op uw oorspronkelijke afstandsbediening leren aan (kopiëren naar) de rode toets op uw ONE FOR ALL-afstandsbediening?

**A**



**Houd beide afstandsbedieningen op dezelfde hoogte**

Leg beide afstandsbedieningen op een vlakke ondergrond. Zorg ervoor dat de uiteinden die normaliter in de richting van uw apparaat wijzen in elkaars richting wijzen.

**B**



Houd **COPY**  
3 seconden  
ingedrukt.

**Het lampje  
zal twee keer  
oplichten.**



**C****Eerst,**

drukt u op de rode toets.

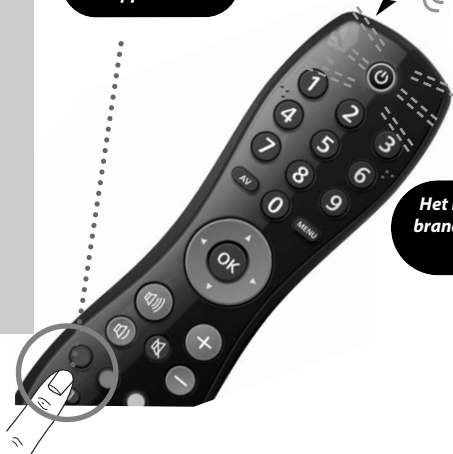
*Het lampje knippert snel.*

2 - 5 cm

**Vervolgens**

houdt u de toets I/II (mono/stereo) kort ingedrukt.

*Het lampje gaat twee keer branden om het kopiëren te bevestigen.*



- Als u andere functies wilt kopiëren, herhaal dan stap C voor elke toets waarvan u de functie wilt kopiëren.
- Als het lampje één keer lang knippert, herhaal dan stap C.
- U kunt de functies van alle toetsen kopiëren, behalve die van de COPY toets.

**D**

Houd COPY 3 seconden ingedrukt als u de copy functie wilt verlaten.

*Het lampje zal twee keer oplichten.*

**KLAAR !****Een gekopieerde functie verwijderen:**

- 1) Houd COPY 3 seconden ingedrukt totdat het lampje twee keer knippert.
- 2) Druk 3 seconden op de toets (bijvoorbeeld de rode toets) die u wilt verwijderen tot het lampje twee keer knippert.
- 3) Houd COPY 3 seconden ingedrukt. Het lampje knippert twee keer.

**1.) Válassza ki régióját (lásd a képet, 2. oldal).**

*Ha más országban él (Nagy-Britannián, Írországon, Németországon, Franciaországon, Spanyolországon és Olaszországon kívül), például Magyarországon, akkor a kapcsolót "INT" állásba kell állítani.*

**2.) A kiválasztott régió beállításának aktiválásához helyezze be az elemeket.****3.) Készülékének márkaneve szerepel a listán?**

INT

Magyarország



TV

- 1 Grundig
- 2 JVC
- 3 LG
- 4 Panasonic
- 5 Philips
- 6 Samsung
- 7 Sharp
- 8 Sony
- 9 Thomson
- 0 Toshiba

**IGEN:**

Jegyezze meg a készüléke márkanevéhez rendelt SZÁMOT (pl. **Grundig = 1**), és végezze el a ONE FOR ALL SimpleSet alatt leírtakat (40. oldal).

**NEM:**

Végezzen automatikus keresést (41. oldal).

## ONE FOR ALL SimpleSet

A legnépszerűbb márkájú készülékek néhány perc alatt beállíthatók. Ilyen egyszerű: keresse meg a készüléke márkanevéhez rendelt SZÁMGOMBOT (39. oldal), és végezze el az A-B lépést.

**A**



Tartsa lenyomva a piros és kék gombot 3 másodpercig



A LED kettőt villan.



**B**

Fontos, hogy készüléke BE legyen kapcsolva (nem pedig készenléti állapotban).



tartsa a készülék felé!



Tartsa lenyomva a készüléke márkanevéhez rendelt SZÁMGOMBOT, pl. Grundig = **1** (lásd: 39. oldal), amíg készüléke KI nem kapcsol. (Ez 40 másodpercig is eltarthat)



Amint készüléke kikapcsol, engedje fel a SZÁMGOMBOT.

**KÉSZ!**

### Készüléke NEM kapcsol KI?

Végezze el az automatikus keresést (41. oldal).

### Készüléke NEM kapcsol BE ismét?

Kapcsolja BE készülékét ismét manuálisan (vagy az eredeti távvezérlővel), és ismételje meg a SimpleSet műveletet. Ügyeljen rá, hogy amint készüléke kikapcsol, engedje fel a készüléke márkanevéhez rendelt SZÁMGOMBOT.

### A ONE FOR ALL távvezérlő nem működik megfelelően?

Lehetséges, hogy létezik jobb beállítás készüléke márkanevéhez. Ismételje meg a SimpleSet műveletet. Ha a művelet megint sikertelen, végezze el az automatikus keresést.



# Automatikus keresés

Azokhoz a márkanevű készülékekhez, amelyeknél a SimpleSet nem működik.

**A**



Tartsa lenyomva a piros és kék gombot 3 másodpercig.



A LED kettőt villan.

**B**



Nyomja meg, majd engedje fel az OK gombot.



A LED kettőt villan.

**C**

Fontos, hogy készüléke **BE** legyen kapcsolva (nem pedig készenléti állapotban).



tartsa a készülék felé!



**MOST a távvezérlő eltérő jelet küld (3 MÁSODPERCENKÉNT AUTOMATIKUSAN) a memóriában tárolt összes márkaneven végighaladva.**





Nyomja meg, majd engedje fel az OK gombot, amint készüléke kikapcsolt (3 másodpercen belül)! **KÉSZ!**


## Készüléke kikapcsolt, de NEM kapcsol BE ismét?

Lehetséges, hogy túl későn nyomta meg az OK gombot (beállításai mentéséhez).

1) Kapcsolja készülékét ismét **BE** manuálisan (vagy az eredeti távvezérlővel).

2)  Tartsa lenyomva a piros és kék gombot 3 másodpercig. A LED kettőt villan.

3)  Mutasson a ONE FOR ALL távvezérlővel készülékére, és nyomja meg a CH- gombot (többször), amíg készüléke **KI** nem kapcsol.

4)  Nyomja meg, majd engedje fel az OK gombot, amint készüléke kikapcsolt. Ha a művelet sikertelen, ismétlje meg az automatikus keresést, és ügyeljen rá, hogy a beállítások mentése érdekében addig nyomja le az OK gombot, amíg készüléke **KI** nem kapcsol!

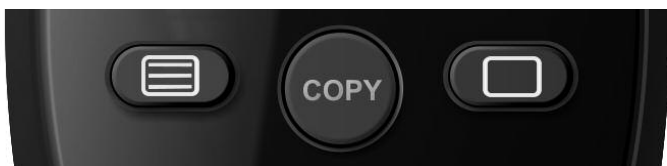
## A ONE FOR ALL távvezérlő nem működik megfelelően?

Lehetséges, hogy létezik jobb beállítás készüléke márkanevéhez. Ismétlje meg az automatikus keresést.

## Az automatikus keresés sikertelen?

Végezze el a MÁSOLÁS funkciót.

## Tanulás (MÁSOLÁS) COPY



A Tanulás funkció segítségével megtaníthat (átmásolhat) egy vagy több funkciót televíziója (működő) eredeti távvezérlőjéről a ONE FOR ALL távvezérlőre.

**Példa:** Az eredeti távvezérlő I/II (monó/sztereó) funkciójának megtanítása (átmásolása) a ONE FOR ALL távvezérlő piros gombjára.

**A**



Helyezze mindkét távvezérlőt sík felületre.  
Ügyeljen rá, hogy a távvezérlőknek az a vége, amelyet használatkor a készülék felé kell tartani, szemben legyen egymással.

**B**



Tartsa nyomva a COPY (Másolás) gombot 3 másodpercig.

A LED kettőt villan.



**C****Először,**

nyomja meg a piros gombot.

**A LED gyorsan villog!**

2 - 5 cm

Ezután röviden tartsa lenyomva az I/II (monó/sztereó) gombot.

**A MÁSOLÁS funkció sikeres végrehajtását a LED két felvillanása jelzi.**

- Más funkciók másolásához ismétlje meg a C lépést minden másolni kívánt gomb esetén.
- Hosszú villanás esetén ismétlje meg a C lépést.
- Minden gombra MÁSOLHAT, kivéve a COPY (Másolás) gombot.

**D**

A MÁSOLÁS funkcióból való kilépéshez tartsa nyomva 3 másodpercig a COPY (Másolás) gombot.

**KÉSZ !**

**A LED kettőt villan.**

**MÁSOLT funkció törlése:**

- 1) Tartsa lenyomva a COPY (Másolás) gombot 3 másodpercig, amíg a LED kettőt nem villan.
- 2) Tartsa lenyomva a törölni kívánt gombot (pl. piros gomb) 3 másodpercig, amíg a LED kettőt nem villan.
- 3) Tartsa lenyomva a COPY (Másolás) gombot 3 másodpercig. A LED kettőt villan.

## 1) Wybierz swój region (patrz rysunek na str. 2).

Jeśli mieszkasz na innym terytorium (poza Wielką Brytanią/Irlandią, Niemcami, Francją i Włochami), np. w **Polska**, ustaw przełącznik w położeniu „INT”.

## 2) Włóż baterie, aby aktywować wybrany region.

## 3) Czy Twoje urządzenie znajduje się na liście marek?

INT

Polska



TV

- 1 Grundig
- 2 JVC
- 3 LG
- 4 Panasonic
- 5 Philips
- 6 Samsung
- 7 Sharp
- 8 Sony
- 9 Thomson
- 0 Toshiba

**TAK**

zapamiętaj CYFRĘ przypisaną do Twojej marki (np. Grundig = 1) i przeprowadź procedurę ONE FOR ALL SimpleSet (str. 45).

**NIE**

przeprowadź automatyczne wyszukiwanie (str. 46).

## ONE FOR ALL SimpleSet

Umożliwia skonfigurowanie urządzeń najpopularniejszych marek w ciągu kilku minut. Wystarczy odszukać przycisk z CYFRĄ przypisaną do marki (str. 44) i wykonać czynności A-B.

### A



**Naciśnij i przytrzymaj przez 3 s czerwony i niebieski przycisk!**

**Dioda LED  
błyśnie  
dwukrotnie.**



### B

*Upewnij się, że urządzenie jest włączone (nie jest w trybie gotowości).*



*wyceluj  
w urządzenie!*



**Naciśnij i przytrzymaj przycisk z CYFRĄ przypisaną do Twojej marki, np. Grundig = 1 (patrz str. 44), do momentu wyłączenia się urządzenia! (Może to potrwać do 40 sekund)**



**Zwolnij przycisk z CYFRĄ zaraz po wyłączeniu się urządzenia.**

**GOTOWE !**

### Urządzenie NIE wyłączyło się?

Przeprowadź procedurę automatycznego wyszukiwania opisaną na str. 46.

### Urządzenia NIE można ponownie włączyć?

Włącz urządzenie ręcznie (lub za pomocą oryginalnego pilota) i powtórz procedurę SimpleSet, upewniając się, że przycisk z CYFRĄ zostaje zwolniony natychmiast po tym, jak urządzenie się wyłączy.

### Pilot ONE FOR ALL nie działa prawidłowo?

Może być dostępna lepsza konfiguracja dla Twojego urządzenia. Powtórz procedurę SimpleSet.

W przypadku dalszego niepowodzenia należy ponownie przeprowadzić procedurę automatycznego wyszukiwania.

# Automatyczne wyszukiwanie

To sposób konfigurowania wszystkich marek nie objętych trybem SimpleSet

**A**



Naciśnij i przytrzymaj przez 3 s czerwony i niebieski przycisk!



Dioda LED  
błyśnie  
dwukrotnie.



**B**



Naciśnij i zwolnij przycisk OK.



Dioda LED  
błyśnie  
dwukrotnie.



**C**

Upewnij się, że urządzenie jest włączone  
(nie jest w trybie gotowości).

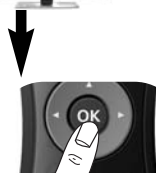


wyceluj  
w urządzenie!



Wyłączone

o telecomando enviará um sinal de  
ALIMENTAÇÃO diferente (AUTOMATICA-  
MENTE A CADA 3 SEGUNDOS)  
percorrendo todas as marcas guardadas  
na memória!



Naciśnij i zwolnij przycisk  
OK zaraz po wyłączeniu się  
urządzenia (w ciągu 3  
sekund)!


**GOTOWE !**


**Urządzenie wyłączyło się, ale nie można go ponownie włączyć?**

Przycisk OK (zapisujący ustawienia) mógł zostać naciśnięty zbyt późno.

1) Włącz urządzenie ręcznie (lub za pomocą oryginalnego pilota).

2)  Naciśnij i przytrzymaj przez 3 s czerwony i niebieski przycisk. Dioda LED błyśnie dwukrotnie.

3)  Skieruj pilota ONE FOR ALL w stronę urządzenia i naciśnij przycisk CH- do momentu wyłączenia się urządzenia.

4)  Naciśnij i zwolnij przycisk OK zaraz po wyłączeniu się urządzenia.  
Jeśli nie przyniesie to rezultatów, powtórz procedurę automatycznego wyszukiwania i naciśnij przycisk OK zaraz po wyłączeniu się urządzenia, aby zapisać ustawienia!

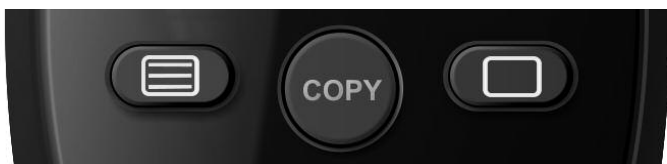
**Pilot ONE FOR ALL nie działa prawidłowo?**

Może być dostępna lepsza konfiguracja dla Twojego urządzenia. Powtórz procedurę automatycznego wyszukiwania!

**Automatyczne wyszukiwanie nie przyniosło rezultatów?**

Przeprowadź operację KOPIOWANIA.

## Przyuczanie (COPY)



Funkcja ta umożliwia przyuczenie (skopiowanie) jednej lub więcej funkcji z oryginalnego (działającego) pilota TV do pilota ONE FOR ALL.

**Przykład:** Jak przyuczyć (skopiować) funkcję „I/II (mono/stereo)” z oryginalnego pilota na „czerwony przycisk” pilota ONE FOR ALL.

**A**



Oba piloty należy położyć na płaskiej powierzchni. Upewnij się, że są skierowane do siebie końcami, które normalnie wycelowane są w stronę urządzeń.

**B**



Naciśnij i przytrzymaj przez 3 s przycisk COPY.

Dioda LED  
błyśnie  
dwukrotnie.



**C**

## Najpierw

naciśnij „czerwony” przycisk.

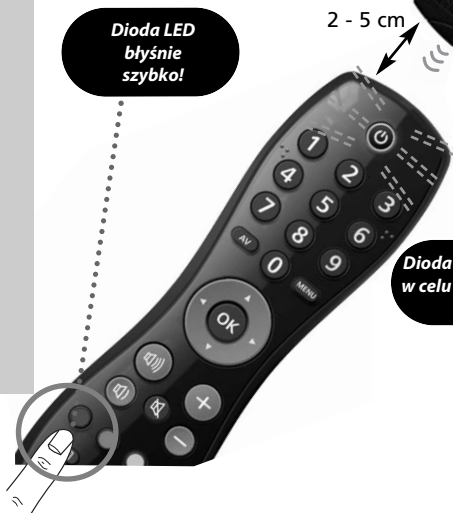
**Dioda LED  
błyśnie  
szybko!**

2 - 5 cm

## następnie;

naciśnij i krótko  
przytrzymaj przycisk  
„I/II (mono/stereo)”.

**Dioda LED błyśnie dwukrotnie  
w celu potwierdzenia udanego  
SKOPIOWANIA.**



- Aby skopiować inne funkcje, powtórz czynność C dla każdego przycisku, który ma zostać skopiowany.
- W przypadku długiego błysnięcia powtórz krok C.
- Funkcje można kopiować na każdy przycisk za wyjątkiem przycisku COPY.

**D**

Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk COPY, aby wyjść z funkcji KOPIOWANIA.

**Dioda LED  
błyśnie  
dwukrotnie.**



## GOTOWE !

### Usunięcie SKOPIOWANEJ funkcji:

- 1) Naciśnij i przytrzymaj przycisk COPY przez 3 sekundy, aż dioda LED błyśnie dwukrotnie.
- 2) Naciśnij odpowiedni przycisk (np. czerwony) do usunięcia przez 3 sekundy, aż dioda LED błyśnie dwukrotnie.
- 3) Naciśnij i przytrzymaj przez 3 s przycisk COPY. Dioda LED błyśnie dwukrotnie.



## 1) Vyberte vaši oblast (viz obrázek na straně 2).

*Pokud žijete jinde (mimo Velkou Británii/ Irsko, Německo, Francii, Španělsko a Itálii), například v **Česká republika**, měli byste mít spínač nastaven do polohy „INT“.*

## 2) Chcete-li aktivovat vámi vybranou oblast, vložte baterie.

## 3) Nachází se značka vašeho zařízení v seznamu?

INT

Česká republika



TV

- 1 Grundig
- 2 JVC
- 3 LG
- 4 Panasonic
- 5 Philips
- 6 Samsung
- 7 Sharp
- 8 Sony
- 9 Thomson
- 0 Toshiba

**ANO:**

Zapamatujte si ČÍSELNÝ KÓD přiřazený k vaší značce (např. Grundig = 1) a přejděte do části funkce SimpleSet ovladače ONE FOR ALL (strana 50).

**NE:**

provedte automatické vyhledávání (strana 51).

# ONE FOR ALL SimpleSet

Umožňuje vám během pár minut nastavit nejpoužívanější značky zařízení. Jednoduše vyhledejte ČÍSELNÝ KÓD přiřazený k vaší značce (strana 49) a postupujte podle kroků A–B.

## A



Na 3 sekundy stisknete a podržte červené a modré tlačítko!



Dioda LED dvakrát blikne.



## B

Ujistěte se, že je vaše zařízení ZAPNUTO (ne v pohotovostním režimu).



*namířeno směrem k vašemu zařízení!*



Stiskněte a podržte „Tlačítko ČÍSELNÉHO KÓDU přiřazeného k vaší značce“ např.

**Grundig = 1** (viz strana 49)

**dokud se zařízení NEVYPNE!**  
(to může trvat až 40 sekund)



Jakmile se zařízení VYPNE, uvolněte tlačítko „ČÍSELNÉHO KÓDU“.  
**PŘIPRAVENO!**

### Zařízení se NEVYPNULO?

Postupujte podle postupu automatického vyhledávání na straně 51.

### Zařízení se NEZAPNULO?

Zařízení ZAPNĚTE manuálně (nebo prostřednictvím původního dálkového ovladače) a opakujte postup pro funkci SimpleSet. Jakmile se zařízení VYPNE, uvolněte tlačítko číselného „KÓDU“ přiřazeného k vaší značce.

### Váš ovladač ONE FOR ALL nefunguje správně?

Pro značku vašeho zařízení může existovat lepší konfigurace. Opakujte postup pro funkci SimpleSet.

Pokud tato akce nepomohla, postupujte podle postupu automatického vyhledávání.

# Automatické vyhledávání

Způsob pro nastavení všech značek, které nejsou uvedeny v postupu pro funkci SimpleSet

**A**



Na 3 sekundy stiskněte a podržte červené a modré tlačítko!

Dioda LED dvakrát blikne.



**B**



Stiskněte a uvolněte tlačítko OK.

Dioda LED dvakrát blikne.



**C**

Ujistěte se, že je vaše zařízení ZAPNUTO (ne v pohotovostním režimu).



namiřeno směrem k vašemu zařízení!



VYPNUTO



Dálkový ovladač NYNÍ bude postupně odesílat odlišný SIGNÁL (AUTOMATICKY KAŽDÉ 3 SEKUNDY) pro všechny značky, které jsou uloženy v paměti!


Jakmile se zařízení VYPNE, stiskněte a uvolněte tlačítko OK (do 3 sekund)!

**PŘIPRAVENO!**


**Vaše zařízení se VYPNE, ale poté se již NEZAPNE?**

Možná jste tlačítko OK (pro uložení nastavení) stiskli příliš pozdě.

1) Zařízení ZAPNĚTE manuálně (nebo prostřednictvím původního dálkového ovladače).

2)  Na 3 sekundy stiskněte a podržte „červené a modré“ tlačítko. Dioda LED dvakrát blikne.

3)  Ovladač ONE FOR ALL namiřte směrem k vašemu zařízení a stiskněte CH- (opakovaně) dokud se zařízení NEVYPNE.

4)  Jakmile se zařízení VYPNE, stiskněte a uvolněte tlačítko OK.  
Pokud tato akce nepomohla, zkuste zopakovat postup automatického vyhledávání a jakmile se vaše zařízení VYPNE, stiskněte tlačítko OK, aby bylo vaše nastavení uloženo!

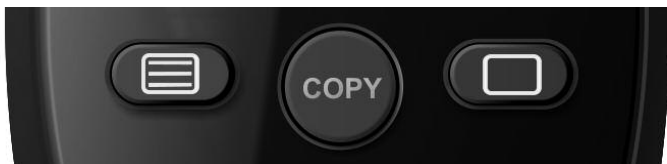
**Váš ovladač ONE FOR ALL nefunguje správně?**

Pro značku vašeho zařízení může existovat lepší konfigurace. Zopakujte postup automatického nastavení!

**Automatické vyhledávání nebylo úspěšné?**

Použijte funkci KOPÍROVÁNÍ.

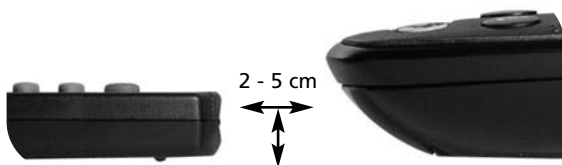
## Učení (COPY)



**Funkce Učení umožňuje vašemu ovladači ONE FOR ALL naučit se (kopírovat) jednu nebo více funkcí z vašeho původního (a fungujícího) ovladače televizoru.**

**Příklad:** Jak naučit (kopírováním) „červené tlačítko“ dálkového ovladače ONE FOR ALL funkci „I/II (mono/stereo)“ z původního dálkového ovladače.

**A**



**Oba ovladače vyrovnejte rovněž výškově.**

Položte oba dálkové ovladače na rovnou podložku. Dbejte, aby strany ovladačů, kterými běžně míříte na zařízení, byly orientovány směrem k sobě.

**B**



Na 3 sekundy stiskněte a podržte tlačítko COPY.



**Dioda LED dvakrát blikne.**

**C**

## Nejprve

stiskněte „červené“ tlačítko.

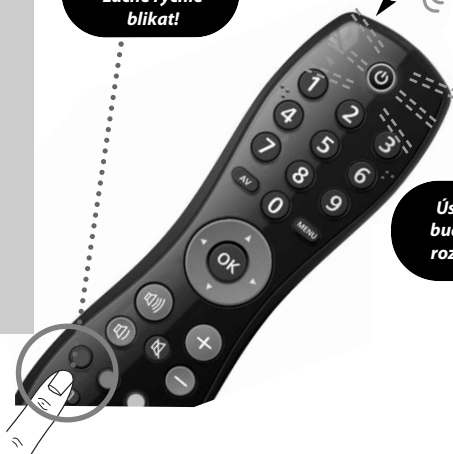
**Dioda LED  
začne rychle  
blikat!**

2 - 5 cm

**poté;**

Stiskněte a krátce  
podržte tlačítko  
„I/II (mono/stereo)“.

**Úspěšné KOPÍROVÁNÍ  
bude potvrzeno dvojím  
rozsvícením diody LED.**



- Aby skopiować inne funkcje, powtórz czynność C dla każdego przycisku, który ma zostać skopiowany.
- W przypadku długiego błysnięcia powtórz krok C.
- Funkcje można kopiować na każdy przycisk za wyjątkiem przycisku COPY.

**D**

Chcete-li přestat používat funkci KOPÍROVÁNÍ, pak na 3 sekundy stiskněte a podržte tlačítko COPY.

**Dioda LED  
dvakrát blikne.**



## PŘIPRAVENO !

### Vymazání KOPÍROVANÉ funkce:

- 1) Na 3 sekundy stiskněte a podržte tlačítko COPY, dokud dioda LED dvakrát neblinkne.
- 2) Na 3 sekundy stiskněte tlačítko (např. červené tlačítko), které chcete smazat, dokud dioda LED dvakrát neblinkne.
- 3) Na 3 sekundy stiskněte a podržte tlačítko COPY. Dioda LED dvakrát blikne.

## 1) Vælg region (se billede på side 2).

Hvis du er bosiddende andre steder (uden for Storbritannien/Irland, Tyskland, Frankrig, Spanien og Italien), f.eks. **Danmark**, bør du sætte indstillingen til "INT".

## 2) Isæt batterier for at aktivere den valgte region.

## 3) Er din enheds mærke angivet?

INT

Danmark



TV

- 1 Grundig
- 2 JVC
- 3 LG
- 4 Panasonic
- 5 Philips
- 6 Samsung
- 7 Sharp
- 8 Sony
- 9 Thomson
- 0 Toshiba

**JA :**

Husk det TAL, som er tildelt dit mærke (f.eks. Grundig = 1), og følg ONE FOR ALL SimpleSet (side 55).

**NEJ :**

Udfør automatisk søgning (side 56).

# ONE FOR ALL SimpleSet

Giver dig mulighed for at indstille de fleste kendte mærker på få minutter. Du skal blot finde den TALKODE, som er tildelt dit mærke (side 54), og følge trinnene A-B.

## A



Tryk på rød og blå, og hold dem nede i 3 sekunder!

Lysdioden blinker derefter to gange.



## B

Sørg for, at enheden er tændt (ikke på standby).



peger på din enhed!



Tryk på den TALTAST, som er tildelt dit mærke, f.eks. Grundig = 1 (se side 54), og hold den nede, indtil din enhed slukker!  
(Det kan tage op til 40 sekunder)



Slip TALTASTEN, så snart enheden slukker.

# FÆRDIG !

**Hvad gør jeg, hvis min enhed IKKE slukker?**

Følg vejledningen til automatisk søgning på side 56.

**Hvad gør jeg, hvis min enhed IKKE tænder igen?**

Tænd for din enhed manuelt (eller ved hjælp af den originale fjernbetjening), og gentag SimpleSet, mens du sikrer dig, at du slipper den "TALTAST, som er tildelt dit mærke, så snart din enhed slukker.

**Hvad gør jeg, hvis ONE FOR ALL ikke fungerer korrekt?**

Der findes muligvis en bedre konfiguration til din enhed. Gentag SimpleSet. Hvis det stadig ikke fungerer korrekt, skal du følge vejledningen til automatisk søgning.

## Automatisk søgning

Du skal bruge automatisk søgning til de mærker, hvor SimpleSet ikke kan bruges

**A**



Tryk på rød og blå, og hold dem nede i 3 sekunder!

Lysdioden blinker derefter to gange.



**B**



Tryk på tasten OK, og slip den.

Lysdioden blinker derefter to gange.



**C**

Sørg for, at enheden er tændt (ikke på standby).



peger på din enhed!



Nu sender fjernbetjeningen et nyt strømsignal (automatisk hvert 3. sekund) og gennemgår alle mærker, som er gemt i hukommelsen!




Tryk på tasten OK, og slip den, så snart din enhed slukker (inden for 3 sekunder)  
**FÆRDIG!**


### Hvad gør jeg, hvis enheden blev slukket men ikke vil tænde igen?

Du har muligvis trykket for sent på tasten OK (for at gemme dine indstillinger).

1) Tænd for enheden manuelt (eller brug den originale fjernbetjening).

2)  Tryk på "rød og blå", og hold dem nede i 3 sekunder. Lysdioden blinker derefter to gange.

3)  Peg med ONE FOR ALL på din enhed, og tryk på CH (gentagende gange), indtil enheden slukker.

4)  Tryk på tasten OK, og slip den, så snart enheden slukker. Hvis det ikke fungerer, kan du gentage den automatiske søgning og sørge for at trykke på tasten OK, så snart enheden slukker, for at gemme indstillingerne!

### Hvad gør jeg, hvis ONE FOR ALL ikke fungerer korrekt?

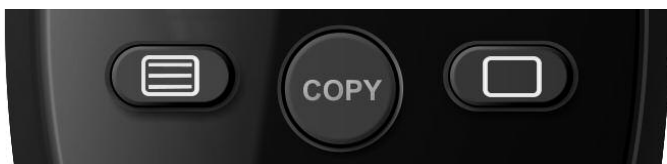
Der findes muligvis en bedre konfiguration til din enhed. Gentag proceduren for automatisk søgning!

### Hvad gør jeg, hvis den automatiske søgning ikke fungerer?

Brug tasten COPY.



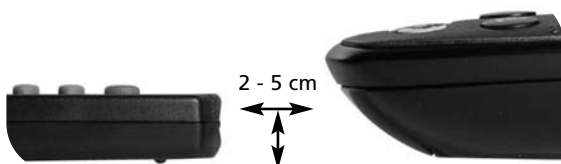
## Overførsel (kopi)



Med overførselsfunktionen kan du overføre (kopiere) en eller flere funktioner fra din (fungerende) originale TV-fjernbetjening til din ONE FOR ALL-fjernbetjening.

**Eksempel:** Sådan overfører (kopierer) du funktionen "I/II (mono/stereo)" fra din originale fjernbetjening til den "røde tast" på din ONE FOR ALL-fjernbetjening.

**A**



**Juster begge fjernbetjeninger, så de har samme højde**

Placer begge fjernbetjeninger på en plan overflade. Kontroller, at de ender, du normalt peger mod din enhed, peger mod hinanden.

**B**



Tryk på tasten COPY, og hold den nede i 3 sekunder.

**Lysdioden blinker derefter to gange.**



**C****Først:**

Tryk på den "røde" tast.

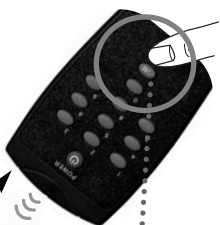
**Lysdioden blinker hurtigt!**

2 - 5 cm

**Derefter:**

Tryk på tasten "I/II (mono/stereo)", og hold den kortvarigt nede.

**Lysdioden blinker to gange for at bekræfte overførslen.**



- Hvis du vil kopiere andre funktioner, skal du blot gentage trin C for hver tast, du ønsker at kopiere.
- Hvis der vises et langt blink, skal du gentage trin C.
- Du kan kopiere til alle taster med undtagelse af tasten COPY.

**D**

Tryk på tasten COPY, og hold den nede i 3 sekunder for at afslutte funktionen COPY.

**Lysdioden blinker derefter to gange.**

**FÆRDIG !****Sådan sletter du en kopieret funktion:**

- 1) Tryk på tasten COPY, og hold den nede i 3 sekunder, indtil lysdioden blinker to gange.
- 2) Tryk på den tilsvarende tast (f.eks. den røde tast), du ønsker at slette, i 3 sekunder, indtil LED-indikatoren blinker to gange.
- 3) Tryk på tasten COPY, og hold den nede i 3 sekunder. Lysdioden blinker derefter to gange.

**1) Velg regionen din (se bilde på side 2).**

Hvis du bor andre steder (utenfor Storbritannia/Irland, Tyskland, Frankrike, Spania og Italia), for eksempel i **Norge**, skal bryteren stå på "INT".

**2) Sett inn batteriene for å aktivere den valgte regionen din.****3) Er enheten din på listen?**

INT

Norge



TV

- 1 Grundig
- 2 JVC
- 3 LG
- 4 Panasonic
- 5 Philips
- 6 Samsung
- 7 Sharp
- 8 Sony
- 9 Thomson
- 0 Toshiba

**JA:**

Husk TALLET som er tildelt merket ditt (f.eks. **Grundig = 1**), og følg ONE FOR ALL SimpleSet (side 60).

**NEI:**

utfør autosøk (side 61).

# ONE FOR ALL SimpleSet

Gjør at du kan konfigurere de mest populære enhetsmerkene i løpet av få minutter. Finn TALLTASTEN som er tildelt merket ditt (side 59), og følg trinnene A–B.

## A



Trykk på og hold nede den røde og blå tasten i tre sekunder.

Lampen blinker to ganger.



## B

Kontroller at enheten er slått PÅ (ikke i standby).



peker på enheten din.



Trykk på og hold nede TALLTASTEN som er tildelt merket ditt, f.eks

**Grundig = 1** (se side 59), til enhetene dine er slått AV. (Dette kan ta opptil 40 sekunder)



Slipp TALL-tasten så snart enheten er slått AV.

**KLAR!**

### Enheden din slår seg IKKE AV?

Følg autosøkprosedyren på side 61.

### Enheden din slår seg IKKE PÅ igjen?

Slå PÅ enheten manuelt (eller bruk den opprinnelige fjernkontrollen), og gjenta SimpleSet ved å slippe TALLTASTEN som er tildelt merket ditt, så snart enheten slår seg AV.

### ONE FOR ALL fungerer ikke som det skal?

Det kan finnes en bedre konfigurasjon for enhetsmerket ditt. Gjenta SimpleSet. Hvis dette fremdeles ikke fungerer, kan du følge autosøkprosedyren.

# Autosøk

Dette er måten å konfigurere alle merker som ikke dekkes av SimpleSet

**A**



Trykk på og hold nede den røde og blå tasten i tre sekunder.



Lampen blinker to ganger.



**B**



Trykk på og slipp OK.



Lampen blinker to ganger.



**C**

Kontroller at enheten er slått PÅ (ikke i standby).



peker på enheten din.



Trykk på og slipp OK så snart enheten slår seg AV (i løpet av tre sekunder).

**KLAR!**

**NÅ,**  
kommer fjernkontrollen til å sende et annet STRØM-signal (AUTOMATISK HVERT TREDJE SEKUND) ved å gå gjennom alle merkene som er lagret i minnet.


*Enheten slo seg AV, men slår seg ikke PÅ igjen?*

*Du kan ha trykket på OK-tasten (for å lagre innstillingene dine) for sent.*

1) Slå enheten PÅ igjen manuelt (eller ved å bruke den opprinnelige fjernkontrollen).

2)  Trykk på og hold nede den røde og blå tasten i tre sekunder. Lampen blinker to ganger.

3)  Pek ONE FOR ALL mot enheten, og trykk på CH- (gjentatte ganger) til enheten slår seg AV.

4)  Trykk på og slipp OK så snart enheten slår seg AV. Hvis dette ikke fungerer, kan det hende du må trykke på autosøk flere ganger og sørge for å trykke på OK så snart enheten slår seg AV for å lagre innstillingene.

*ONE FOR ALL fungerer ikke som det skal?*

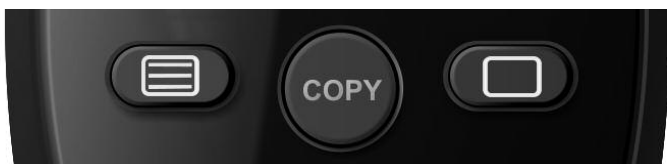
*Det kan finnes en bedre konfigurasjon for enhetsmerket ditt.*

*Gjenta autosøkprosedyren.*

*Autosøk fungerer ikke?*

*Utfør COPY-funksjonen (KOPIERING).*

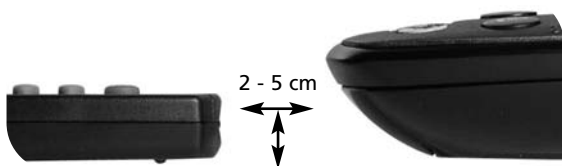
## Læring (KOPIERING)



Læringsfunksjonen gjør at du kan lære (kopiere) én eller flere funksjoner fra den (fungerende) opprinnelige TV-fjernkontrollen til ONE FOR ALL-fjernkontrollen.

**Eksempel:** Slik lærer (kopierer) du funksjonen I/II (mono/stereo) fra den opprinnelige fjernkontrollen til den røde tasten på ONE FOR ALL-fjernkontrollen.

**A**



Pass også på at fjernkontrollene ligger i samme høyde.

Legg begge fjernkontrollene på en flat overflate. Kontroller at endene som du vanligvis peker mot enheten, peker mot hverandre.

**B**



Trykk på og hold nede COPY i tre sekunder.



**C****Først**

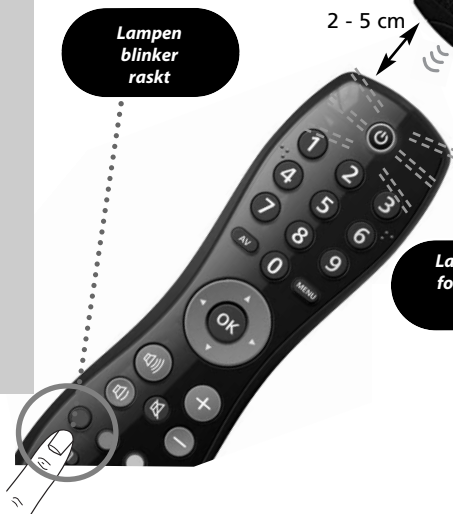
trykker du på den røde tasten

Lampen blinker raskt

2 - 5 cm

deretter trykker du på og holder nede tasten I/II (mono/stereo).

Lampen lyser to ganger for å bekrefte vellykket KOPIERING.



- Hvis du vil kopiere andre funksjoner, gjentar du trinn C for hver tast du ønsker å kopiere.
- Hvis du får et langt blink, kan du gjenta trinn C.
- Du kan KOPIERE alle tastene bortsett fra COPY-tasten.

**D**

Trykk på og hold nede COPY i tre sekunder for å avslutte COPY-funksjonen.

Lampen blinker to ganger.

**KLAR !****Slette en KOPIERT funksjon:**

- 1) Trykk på og hold nede COPY i tre sekunder til lampen blinker to ganger.
- 2) Trykk på den tilsvarende tasten (f.eks. den røde tasten) som du ønsker å slette, i tre sekunder til lampen blinker to ganger.
- 3) Trykk på og hold nede COPY i tre sekunder. Lampen blinker to ganger.

## 1) Välj din region (se bild på sidan 2).

Om du bor på annan plats (utanför Storbritannien/Irland, Tyskland, Frankrike, Spanien och Italien), till exempel i **Sverige**, ska du ställa in omkopplaren på "INT".

## 2) Sätt i batterierna för att aktivera vald region.

## 3) Finns din enhet med i listan?

INT

Sverige



TV

- 1 Grundig
- 2 JVC
- 3 LG
- 4 Panasonic
- 5 Philips
- 6 Samsung
- 7 Sharp
- 8 Sony
- 9 Thomson
- 0 Toshiba

**JA**

Kom ihåg det NUMMER som är tilldelat till ditt varumärke (t.ex. Grundig = 1) och följ ONE FOR ALL SimpleSet-metoden (sidan 65).

**NEJ**

Utför automatisk sökning (sidan 66).



## ONE FOR ALL SimpleSet

Gör att du kan installera enheter för de vanligaste varumärkena på bara några minuter. Ta helt enkelt reda på den NUMMERKNAPP som är tilldelad till ditt varumärke (sidan 64) och följ stegen A–B.

### A



Tryck på och håll ned rött och blått i 3 sekunder!

Lysdioden blinkar två gånger.



### B

Kontrollera att din enhet är PÅ (och inte är i standbyläge).

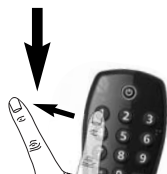


peka mot din enhet!



Tryck på och håll ned den "NUMMERKNAPP som är tilldelad till ditt varumärke" t.ex. Grundig = **1**

(se sidan 64) tills enheten stängs AV!  
(Det här kan ta upp till 40 sekunder)



Zwolnij przycisk z CYFRĄ zaraz po wyłączeniu się urządzenia.

**GOTOWE !**

#### Vad gör jag om enheten INTE stängs AV?

Följ anvisningarna för automatisk sökning på sidan 66.

#### Vad gör jag om enheten INTE sätts PÅ igen?

Sätt PÅ enheten manuellt (eller använd originalfjärrkontrollen) och upprepa SimpleSet-metoden och se till att du släpper "NUMMERKNAPPEN som är tilldelad till ditt varumärke" så snart enheten stängs AV.

#### Vad gör jag om ONE FOR ALL inte fungerar som den ska?

Det kan finnas en bättre konfiguration för varumärket för din enhet. Upprepa SimpleSet-metoden.

Om du fortfarande inte lyckas följer du anvisningarna för automatisk sökning.

# Automatisk sökning

Använd det här för att ställa in alla varumärken som inte ingår i SimpleSet

**A**



Tryck på och håll ned rött och blått i 3 sekunder!

Lysdioden blinkar två gånger.



**B**



Tryck på och släpp OK.

Lysdioden blinkar två gånger.



**C**

Kontrollera att din enhet är PÅ (och inte är i standbyläge).



peka mot din enhet!!



Nu skickar fjärrkontrollen en annan PÅ/AV-signal (AUTOMATISK VAR 3:5 SEKUND) och går igenom alla varumärken som finns i minnet!





Tryck på och släpp OK så snart enheten stängs AV (inom 3 sekunder)!


**KLAR!**

**Vad gör jag om enheten stängs AV men inte sätts PÅ igen?**  
Du kanske tryckte på knappen OK (för att spara dina inställningar) för sent.

1) Sätt PÅ enheten manuellt (eller använd originalfjärrkontrollen).

2)  Tryck på och håll ned "rött och blått" i 3 sekunder. Lysdioden blinkar två gånger.

3)  Rikta ONE FOR ALL-fjärrkontrollen mot enheten och tryck på CH- (upprepade gånger) tills enheten stängs AV.

4)  Tryck på och släpp OK så snart enheten stängs AV. Om det här inte fungerar kan du upprepa den automatiska sökningen och se till att du trycker på OK så snart enheten stängs AV för att spara dina inställningar!

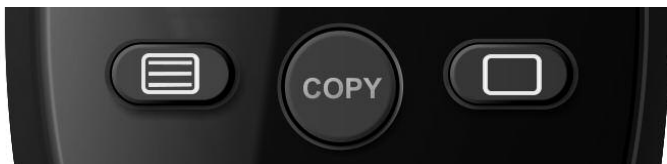
**Vad gör jag om ONE FOR ALL inte fungerar som den ska?**

Det kan finnas en bättre konfiguration för varumärket för din enhet. Upprepa stegen för automatisk sökning!

**Vad gör jag om den automatiska sökningen inte lyckas?**

Använd inlärningsfunktionen COPY.

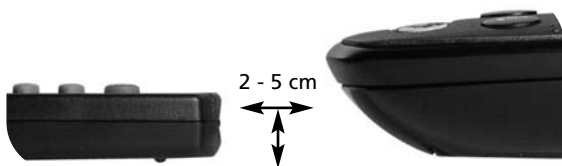
## Inläring (COPY)



Med inlärningsfunktionen lär du in (kopierar) en eller flera funktioner från din (fungerande) tv-originalfjärrkontroll till ONE FOR ALL-fjärrkontrollen.

**Exempel:** Så här lär du in (kopierar) funktionen "I/II (mono/stereo)" från din originalfjärrkontroll till den "röda knappen" på din ONE FOR ALL-fjärrkontroll.

**A**



Justera även båda fjärrkontrollerna i höjled.

Placera båda fjärrkontrollerna på en plan yta.

Kontrollera att de ändrar som du normalt riktar mot apparaten är riktade mot varandra på fjärrkontrollerna.

**B**



Tryck på och håll ned knappen COPY i 3 sekunder.

Lysdioden blinkar två gånger.



**C****Först:**

Tryck på den  
"röda" knappen.

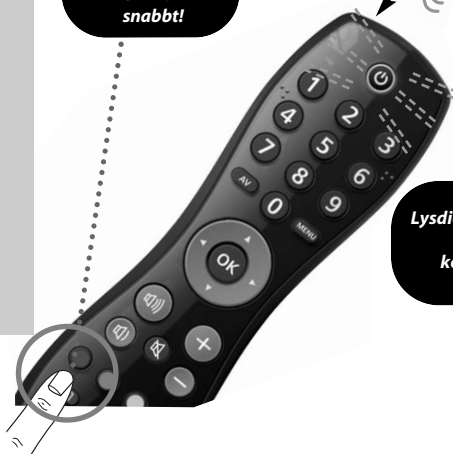
*Lysdioden  
blinker  
snabbt!*

2 - 5 cm

**Därefter:**

Tryck på och håll  
ned knappen  
"I/II (mono/stereo)"  
ett kort ögonblick.

*Lysdioden blinkar två gånger  
för att bekräfta att  
kopieringen lyckades.*



- Om du vill kopiera andra funktioner upprepar du steg C för varje knapp som du vill kopiera.
- Om du får en lång blinkning upprepar du steg C.
- Du kan kopiera till alla knappar utom knappen COPY.

**D**

Tryck på och håll ned knappen  
COPY i 3 sekunder för att avsluta  
kopieringsfunktionen..

*Lysdioden  
blinker  
två gånger.*

**KLAR !****Ta bort en kopierad funktion:**

- 1) Tryck på och håll ned knappen COPY i 3 sekunder tills lysdioden blinkar två gånger.
- 2) ryck i 3 sekunder på den knapp (t.ex. den röda knappen) vars inprogrammerade funktion du vill ta bort tills lysdioden blinkar två gånger.
- 3) Tryck på och håll ned knappen COPY i 3 sekunder. Lysdioden blinkar två gånger.

**1) Valitse oma alueesi (katso kuva sivulla 2).**

*Jos asut muualla kuin Iso-Britanniassa, Irlannissa, Saksassa, Ranskassa, Espanjassatai Italiassa, säätimen tulee olla asennossa "INT".*

**2) Aseta paristot kauko-ohjaimen. Valitsemasi alue tulee käyttöön.****3) Onko laitteesi luettelossa?**

INT

Suomi



TV

- 1 Grundig
- 2 JVC
- 3 LG
- 4 Panasonic
- 5 Philips
- 6 Samsung
- 7 Sharp
- 8 Sony
- 9 Thomson
- 0 Toshiba

**JA:**

Muista laitteeseesi liittyvä NUMERO (kuten **Grundig**= 4) ja toimi ONE FOR ALL SimpleSet -ohjeiden mukaan (sivu 70).

**NEI:**

**tee automaattinen haku (sivu 71).**

# ONE FOR ALL SimpleSet

Voit ottaa käyttöön yleisimmissä laitteissa muutamassa minuutissa. Etsi laitteeseesi liittyvä NUMEROPAINIKE (sivu 69) ja toimi vaiheiden A–B mukaan.

## A



**Pidä alhaalla punaista ja sinistä painiketta 3 sekuntia.**

**LED-merkkivalo vilkkuu kahdesti.**



## B

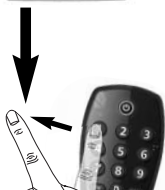
*Varmista, että laite on käynnissä (ei valmiustilassa).*



*suuntaa laitteeseen*



**Pidä alhaalla laitteeseesi liittyvää NUMEROPAINIKETTA esim. Grundig = 1 (katso sivu 69), kunnes laitteen virta katkeaa. (Tämä voi kestää noin 40 sekuntia)**



**Vapauta NUMEROPAINIKKE heti, kun laitteen virta katkeaa.**  
**VALMIS !**

### Jos laitteen virta ei katkea

Tee automaattinen haku sivun 71 ohjeiden mukaan.

### Jos laite ei käynnisty uudelleen

Kytke laitteen virta manuaalisesti (tai laitteen omalla kauko-ohjaimella) ja toista SimpleSet-käyttöönotto. Muista vapauttaa laitteeseesi liittyvä NUMEROPAINIKE heti, kun laitteen virta katkeaa.

### Jos ONE FOR ALL ei toimi oikein

Toinen määrittäminen saattaa sopia laitteelle paremmin. Toista SimpleSet-käyttöönotto. Jos et vielääkään onnistu, tee automaattinen haku.

# Automaattinen haku

Ota käyttöön laitteissa, joita SimpleSet-käyttöönotto ei tue

**A**



**Pidä alhaalla punaista ja sinistä painiketta 3 sekuntia.**

**LED-merkkivalo vilkkuu kahdesti.**



**B**



**Paina ja vapauta OK.**

**LED-merkkivalo vilkkuu kahdesti.**



**C**

*Varmista, että laite on käynnissä (ei valmiustilassa).*



*suuntaa laitteeseen*



**Kauko-ohjain lähettää erilaisen VIRTASIGNAALIN (automaattisesti 3 sekunnin välein) kaikille laitteeseen tallennetuille laitemalleille.**




**Paina OK-painiketta ja vapauta se heti, kun laitteen virta katkeaa (3 sekunnin kuluessa).**


**VALMIS!**


## **Jos laitteen virta katkeaa, mutta laite ei käynnisty uudelleen**

*Olet ehkä painanut OK-painiketta (asetuksien tallentamiseksi) liian myöhään.*

1) Kytke laitteen virta manuaalisesti (tai laitteen omalla kauko-ohjaimella).

2)  **Pidä alhaalla punaista ja sinistä painiketta 3 sekuntia. LED-merkkivalo vilkkuu kahdesti.**

3)  **Osoita ONE FOR ALL -kauko-ohjaimella laitetta ja painakanavapainiketta (useita kertoja), kunnes laitteen virta katkeaa.**

4)  **Paina OK-painiketta, kun laitteen virta katkeaa. Jos tämä ei onnistu, toista automaattinen haku. Muista painaa OK-painiketta heti, kun laitteen virta katkeaa, jotta asetukset tallentuvat.**

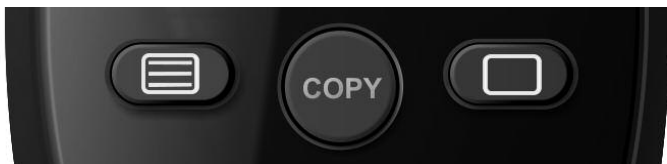
## **Jos ONE FOR ALL ei toimi oikein**

*Toinen määrittäminen saattaa sopia laitteelle paremmin. Toista automaattinen haku.*

## **Jos automaattinen haku ei onnistu**

*Käytä kopiointitoimintoa.*

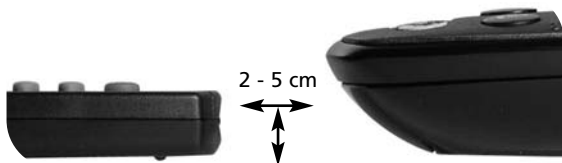
## Oppiminen (kopiointi)



Tällä ominaisuudella voit opettaa (kopioida) ONE FOR ALL -kauko-ohjaimelle toimintoja television alkuperäisestä (toimivasta) kauko-ohjaimesta.

**Esimerkki:** I/II (mono/stereo) -toiminnon opettaminen (kopiointi) laitteen alkuperäisestä kauko-ohjaimesta ONE FOR ALL -kauko-ohjaimen punaiseen painikkeeseen.

**A**



**Aseta kauko-ohjaimet samalle korkeudelle**

Aseta molemmat kauko-ohjaimet tasaiselle pinnalle. Käännä kauko-ohjainten päät, joilla normaalisti osoitat ohjattavaa laitetta, vastakkain.

**B**



Pidä alhaalla  
COPY -painiketta  
3 sekuntia.





**C**

## Paina

punaista  
painiketta.

**LED-merkkivalo  
vilkkuu  
nopeasti**

2 - 5 cm

Pidä I/II  
(mono/stereo)  
-painiketta  
hetki  
painettuna.

**LED-merkkivalo vilkkuu  
kahdesti, kun toiminto on  
kopioitu.**



- Jos haluat kopioida muita toimintoja, toista vaihe C jokaisen kopioitavan toiminnon osalta.
- Jos merkkivalo palaa pitkään, toista vaihe C.
- Voit kopioida toimintoja kaikkiin painikkeisiin COPY-painiketta lukuun ottamatta.

**D**

Pidä COPY-painiketta alhaalla  
3 sekuntia, kun haluat sulkea  
kopiointitoiminnon.

**LED-merkkivalo  
vilkkuu kahdesti.**



## VALMIS !

### Kopioidun toiminnon poistaminen:

- 1) Pidä COPY-painiketta alhaalla (noin 3 sekuntia), kunnes LED-merkkivalo vilkkuu kahdesti.
- 2) Paina painiketta, johon liitetyn toiminnon haluat poistaa, kunnes LED-merkkivalo vilkkuu kahdesti.
- 3) Pidä COPY-painiketta alhaalla noin 3 sekuntia. LED-merkkivalo vilkkuu kahdesti.

## 1) Επιλέξτε περιοχή (βλ. εικόνα στη σελίδα 2).

Αν διαμένετε σε κάποια άλλη χώρα (εκτός από τη Μεγάλη Βρετανία, την Ιρλανδία, τη Γερμανία, τη Γαλλία, την Ισπανία και την Ιταλία), όπως για παράδειγμα στην **Ελλάδα**, πρέπει να τοποθετήσετε το διακόπτη στη θέση "INT". Ελλάδα

## 2) Τοποθετήστε μπαταρίες για να ενεργοποιήσετε την επιλεγμένη περιοχή.

## 3) Είναι η μάρκα της συσκευής σας καταχωρημένη;

INT

Ελλάδα



Έλεγχος κύριας τηλεόρασης

- 1 Grundig
- 2 JVC
- 3 LG
- 4 Panasonic
- 5 Philips
- 6 Samsung
- 7 Sharp
- 8 Sony
- 9 Thomson
- 0 Toshiba

**ΝΑΙ:**

Απομνημονεύστε τον αριθμό που αντιστοιχεί στη μάρκα της συσκευής σας (π.χ. **Grundig = 1**) και ακολουθήστε τις οδηγίες ONE FOR ALL SimpleSet (σελίδα 75).

**ΟΧΙ:**

εκτελέστε Αυτόματη αναζήτηση (σελίδα 76).

## ONE FOR ALL SimpleSet

Σας επιτρέπει να ρυθμίσετε τις πιο γνωστές μάρκες συσκευών σε λίγα λεπτά. Απλώς, βρείτε το αριθμητικό πλήκτρο που αντιστοιχεί στη συγκεκριμένη μάρκα (σελίδα 74) και ακολουθήστε τα βήματα A-B.

### A



Πατήστε τα πλήκτρα κόκκινο και μπλε για 3 δευτερόλεπτα!

Η ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήσει δύο φορές.



### B

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ενεργοποιημένη (όχι σε κατάσταση αναμονής).



στραμμένο προς τη συσκευή σας!



Πατήστε παρατεταμένα το "Αριθμητικό πλήκτρο που αντιστοιχεί στη συγκεκριμένη μάρκα" π.χ.

**Grundig = 1** (βλ. σελίδα 74)

έως ότου απενεργοποιηθεί η συσκευή!

(Αυτό μπορεί να διαρκέσει έως και 40 δευτερόλεπτα)



Απενεργοποιημένη



Μόλις απενεργοποιηθεί η συσκευή, σταματήστε να πατάτε το "Αριθμητικό πλήκτρο".

## ΕΤΟΙΜΟ !

#### Αν η συσκευή ΔΕΝ απενεργοποιηθεί:

Ακολουθήστε τη διαδικασία Αυτόματης αναζήτησης που περιγράφεται στη σελίδα 76.

#### Αν η συσκευή ΔΕΝ ενεργοποιηθεί ξανά:

Ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή χειροκίνητα, ή με το αρχικό τηλεχειριστήριο, και επαναλάβετε τη διαδικασία SimpleSet. Αμέσως μόλις απενεργοποιηθεί η συσκευή, σταματήστε να πατάτε το "Αριθμητικό πλήκτρο που αντιστοιχεί στη συγκεκριμένη μάρκα".

#### Αν το ONE FOR ALL δεν λειτουργεί σωστά:

Ενδέχεται να υπάρχει καλύτερη διαμόρφωση για τη συγκεκριμένη μάρκα συσκευής. Επαναλάβετε τη διαδικασία SimpleSet.

Αν αυτό δεν πετύχει, ακολουθήστε τη διαδικασία Αυτόματης αναζήτησης.

# Αυτόματη αναζήτηση

Με αυτόν τον τρόπο ρυθμίζετε όλες τις μάρκες που δεν καλύπτονται από το SimpleSet

**A**



Πατήστε τα πλήκτρα κόκκινο και μπλε για 3 δευτερόλεπτα!

Η ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήσει δύο φορές.



**B**



Πατήστε σύντομα το πλήκτρο OK.

Η ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήσει δύο φορές.



**C**

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ενεργοποιημένη (όχι σε κατάσταση αναμονής).



στραμμένο προς τη συσκευή σας!



**Τώρα,**

το τηλεχειριστήριο θα στέλνει διαφορετικό σήμα λειτουργίας (αυτόματα, κάθε 3 δευτερόλεπτα), διατρέχοντας όλες τις μάρκες που είναι αποθηκευμένες στη μνήμη!



Απενεργοποιημένη




Πατήστε σύντομα το πλήκτρο OK μόλις απενεργοποιηθεί η συσκευή (σε 3 δευτερόλεπτα)!


**ΕΤΟΙΜΟ !**


## Αν η συσκευή απενεργοποιήθηκε και δεν ενεργοποιείται ξανά:

Ενδέχεται να πατήσατε καθυστερημένα το πλήκτρο OK, για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις σας.

1) Ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή χειροκίνητα ή με το αρχικό τηλεχειριστήριο.

2)  Πατήστε τα πλήκτρα "κόκκινο και μπλε" για 3 δευτερόλεπτα. Η ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήσει δύο φορές.

3)  Στρέψτε το ONE FOR ALL προς τη συσκευή και πατήστε CH- (επανεπιλημμένα) έως ότου απενεργοποιηθεί η συσκευή.

4)  Πατήστε σύντομα το πλήκτρο OK μόλις απενεργοποιηθεί η συσκευή.

Αν αυτό δεν πετύχει, επαναλάβετε τη διαδικασία Αυτόματης αναζήτησης, χωρίς να παραλείψετε να πατήσετε το πλήκτρο OK μόλις απενεργοποιηθεί η συσκευή για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις σας!

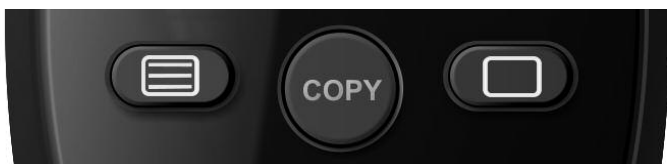
## Αν το ONE FOR ALL δεν λειτουργεί σωστά:

Ενδέχεται να υπάρχει καλύτερη διαμόρφωση για τη συγκεκριμένη μάρκα συσκευής. Επαναλάβετε τη διαδικασία Αυτόματης αναζήτησης!

## Αν δεν πετύχει η Αυτόματη αναζήτηση:

Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία "Αντιγραφή".

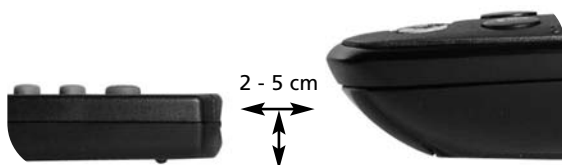
## Εκμάθηση (αντιγραφή)



Με τη λειτουργία "Εκμάθηση", το τηλεχειριστήριο ONE FOR ALL μπορεί να "μάθει" (να αντιγράψει) μία ή περισσότερες λειτουργίες από το αρχικό τηλεχειριστήριο της τηλεόρασης (που λειτουργεί).

**Παράδειγμα:** Τρόπος εκμάθησης (αντιγραφής) της λειτουργίας "I/II (μονοφωνικό/στερεοφωνικό)" από το αρχικό τηλεχειριστήριο και αντιστοίχισής της στο "κόκκινο πλήκτρο" του τηλεχειριστηρίου ONE FOR ALL.

**A**



Ευθυγραμμίστε τα δύο τηλεχειριστήρια και ως προς το ύψος

Τοποθετήστε και τα δύο τηλεχειριστήρια σε επίπεδη επιφάνεια. Βεβαιωθείτε ότι τα μπροστινά μέρη τους (αυτά που στρέφετε κανονικά προς τη συσκευή) είναι στραμμένα το ένα προς το άλλο.

**B**



Πατήστε το πλήκτρο COPY για 3 δευτερόλεπτα.

Η ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήσει δύο φορές.



**C****Αρχικά:**

Πατήστε το "κόκκινο" πλήκτρο.

Η ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήσει γρήγορα!

2 - 5 cm

**στη συνέχεια:**

Πατήστε και κρατήστε για λίγο το πλήκτρο "I/II (μονοφωνικό/στερεοφωνικό)".

Η ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήσει δύο φορές ως επιβεβαίωση της επιτυχημένης αντιγραφής.



- Αν θέλετε να αντιγράψετε άλλες λειτουργίες, απλώς επαναλάβετε το βήμα Γ για κάθε πλήκτρο που θέλετε να αντιγράψετε.
- Αν η λυχνία αναβοσβήνει παρατεταμένα, επαναλάβετε το βήμα Γ.
- Μπορείτε να αντιγράψετε λειτουργίες σε όλα τα πλήκτρα εκτός από το πλήκτρο COPY.

**D**

Για έξοδο από τη λειτουργία "Αντιγραφή", πατήστε το πλήκτρο COPY για 3 δευτερόλεπτα.

**ΕΤΟΙΜΟ !**

Η ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήσει δύο φορές.

**Διαγραφή λειτουργίας που έχει αντιγραφεί:**

- 1) Κρατήστε το πλήκτρο COPY για 3 δευτερόλεπτα, έως ότου η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήσει δύο φορές.
- 2) Πατήστε το αντίστοιχο πλήκτρο (π.χ. το κόκκινο πλήκτρο) που θέλετε να διαγράψετε για 3 δευτερόλεπτα έως ότου η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήσει δύο φορές.
- 3) Πατήστε το πλήκτρο COPY για 3 δευτερόλεπτα. Η ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήσει δύο φορές.

## 1) Выберите ваш регион (см. рис. на стр. 2).

Если вы живете в другом месте (не в Великобритании / Ирландии, Германии, Франции, Испании или Италии), а например в **Россия**, следует выбрать "INT".

## 2) Установите батареи, чтобы активировать выбранный регион.

## 3) Марка вашего устройства есть в списке?

INT

Все другие страны



Основные функции ТВ

- 1 Grundig
- 2 JVC
- 3 LG
- 4 Panasonic
- 5 Philips
- 6 Samsung
- 7 Sharp
- 8 Sony
- 9 Thomson
- 0 Toshiba

**ДА :**

Вспомните ЦИФРУ, назначенную вашей марке (например, **Grundig = 1**) и выполните настройку ONE FOR ALL SimpleSet (стр. 80).

**НЕТ :**

выполните автопоиск (стр. 81).

## Режим ONE FOR ALL SimpleSet

Дает возможность настроить самые популярные марки за несколько минут. Просто вспомните **ЦИФРОВУЮ КНОПКУ**, назначенную вашей марке (стр. 79) и выполните шаги А-В.

**A**



Нажмите и удерживайте красную и синюю клавиши в течение 3 секунд!

Индикатор мигнет дважды



**B**

Убедитесь, что ваше устройство **ВКЛЮЧЕНО** (не в режиме ожидания).



наведите на устройство!



Нажмите и удерживайте "ЦИФРОВУЮ КЛАВИШУ, назначенную вашей марке", например, Grundig = **1** (см. стр. 79), до **ВЫКЛЮЧЕНИЯ** устройства! (это может занять до 40 секунд)



Отпустите "ЦИФРОВУЮ клавишу" сразу после **ВЫКЛЮЧЕНИЯ** устройства.

**ГОТОВО !**

### Ваше устройство **НЕ ВЫКЛЮЧАЕТСЯ**?

Выполните процедуру автопоиска со стр. 81.

### Ваше устройство **НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ**?

**ВКЛЮЧИТЕ** устройство вручную (или при помощи оригинального пульта ДУ) и повторите настройку SimpleSet, отпустив "ЦИФРОВУЮ КЛАВИШУ, назначенную вашей марке" сразу после **ВЫКЛЮЧЕНИЯ** устройства.

### Пульт **ONE FOR ALL** не работает надлежащим образом?

Возможно есть более подходящая настройка для марки вашего устройства. Повторите настройку SimpleSet.

Если все еще не удастся настроить, выполните процедуру автопоиска.



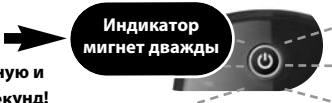
# Автопоиск

Это способ настройки всех марок, не вошедших в настройку SimpleSet

**A**



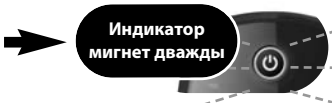
Нажмите и удерживайте красную и синюю клавиши в течение 3 секунд!



**B**



Нажмите и отпустите ОК.



**C**

Убедитесь, что ваше устройство **ВКЛЮЧЕНО** (не в режиме ожидания).



**ТЕПЕРЬ,**  
пульт ДУ будет отправлять различные сигналы **ВКЛЮЧЕНИЯ** (АВТОМАТИЧЕСКИ КАЖДЫЕ 3 СЕКУНДЫ), перебирая все марки, хранящиеся в памяти!




Нажмите и отпустите ОК сразу после **ВЫКЛЮЧЕНИЯ** устройства (в течение 3 секунд)!


**ГОТОВО !**

**Ваше устройство ВЫКЛЮЧЕНО, но не ВКЛЮЧАЕТСЯ снова:**

Возможно, вы нажали клавишу ОК (для сохранения настроек) слишком поздно.

1) Включите устройство снова вручную (или при помощи оригинального пульта ДУ).

2)  Нажмите и удерживайте "красную и синюю" клавиши в течение 3 секунд. Индикатор мигнет дважды.

3)  Направьте пульт ONE FOR ALL на устройство и нажмите **CH-** (многократно) до **ВЫКЛЮЧЕНИЯ** устройства.

4)  Нажмите и отпустите ОК сразу после **ВЫКЛЮЧЕНИЯ** устройства.

Если это не помогло, можно повторить автопоиск, не забывая нажать ОК сразу после **ВЫКЛЮЧЕНИЯ** устройства для сохранения настроек!

**Пульт ONE FOR ALL не работает надлежащим образом?**

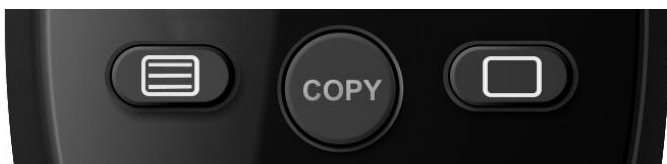
Возможно есть более подходящая настройка для марки вашего устройства.

Повторите процедуру автопоиска!

**Автопоиск выполнить не удалось?**

Выполните функцию КОПИРОВАНИЯ.

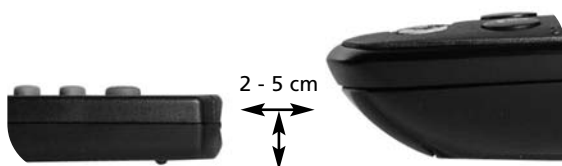
## Обучение (КОПИРОВАНИЕ)



Функция обучения позволяет обучать (Копировать) одну или несколько функций из (работающего) оригинального пульта ДУ ТВ в пульт ONE FOR ALL.

**Пример:** как обучить (скопировать) функцию "I/II (моно/стерео)" из первоначального пульта ДУ на "красную клавишу" пульта ДУ ONE FOR ALL.

**A**



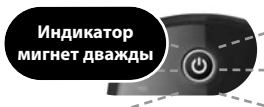
Совместите оба пульта ДУ по высоте

Расположите оба пульта ДУ на ровной поверхности. Убедитесь, что стороны, которые обычно направляются на устройство, находятся напротив друг друга.

**B**



Нажмите и удерживайте клавишу COPY (КОПИРОВАНИЕ) в течение 3 секунд.



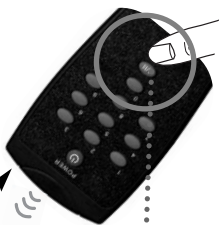
**C**

## Сначала;

Нажмите "красную" клавишу.

**Индикатор начнет быстро мигать!**

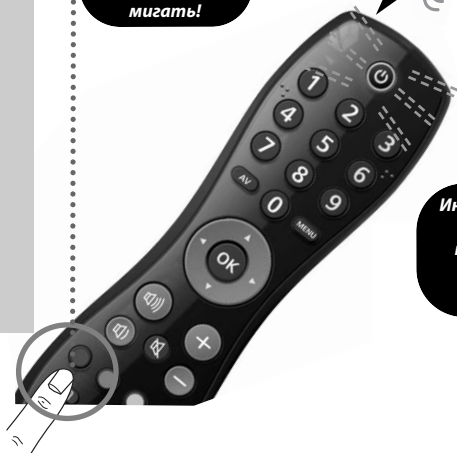
2 - 5 см



## затем;

Нажмите и недолго удерживайте клавишу "I/II (моно/стерео)".

**Индикатор мигнет дважды в подтверждение успешного КОПИРОВАНИЯ.**



- Если необходимо скопировать другие функции, просто повторите шаг С для каждой клавиши, которую необходимо скопировать.
- При медленном мигании повторите шаг С.
- Можно КОПИРОВАТЬ на все клавиши, за исключением клавиши COPY (КОПИРОВАТЬ).

**D**

Нажмите и удерживайте клавишу COPY (КОПИРОВАНИЕ) в течение 3 секунд для выхода из функции КОПИРОВАНИЯ.

## ГОТОВО !

**Индикатор мигнет дважды**



### Удаление СКОРИРОВАННОЙ функции:

- 1) Нажмите и удерживайте клавишу COPY (КОПИРОВАНИЕ) в течение 3 секунд до двукратного мигания индикатора.
- 2) Нажмите соответствующую клавишу (например, красную клавишу), которую необходимо удалить, в течение 3 секунд до двукратного мигания индикатора.
- 3) Нажмите и удерживайте клавишу COPY (КОПИРОВАНИЕ) в течение 3 секунд. Индикатор мигнет дважды.

## 1) Bölgenizi seçme (2. sayfadaki resime bkz.).

Başka bir ülkede (İngiltere / İrlanda, Almanya, Fransa, İspanya ve İtalya dışında), örneğin **Türkiye**'de yaşıyorsanız, anahtarınızı "INT" konumuna getirmelisiniz.

## 2) Seçtiğiniz bölgeyi etkinleştirmek için pilleri takın.

## 3) Cihazınızın markası listede yer alıyor mu?

INT

### Tüm Diğer Ülkeler



TV

- 1 Grundig
- 2 JVC
- 3 LG
- 4 Panasonic
- 5 Philips
- 6 Samsung
- 7 Sharp
- 8 Sony
- 9 Thomson
- 0 Toshiba

**EVET:**

Markanız için atanan SAYIYI unutmayın (örn. Grundig = 1) ve ONE FOR ALL SimpleSet adımlarını uygulayın (sayfa 85).

**HAYIR:**

Otomatik arama seçeneğini uygulama (sayfa 86).

# ONE FOR ALL SimpleSet

En popüler cihaz markalarını birkaç dakika içinde ayarlamayı sağlar. Yalnızca markanız için atanan SAYI TUŞUNU bulmanız (sayfa 84) ve A-B adımlarını uygulamanız yeterlidir.

**A**



**3 saniyelik kırmızı ve mavi tuşları basılı tutun!**

**LED iki kez yanıp sönecektir.**



**B**

*Cihazınızın AÇIK olduğundan emin olun (bekleme konumunda değil).*



*cihazınıza doğru tutun!*



**"Markanız için atanan SAYI TUŞUNU", örneğin Grundig = 1**

**(bkz. sayfa 84), cihazınız KAPANANA kadar basılı tutun!**

*(Bu 40 saniye kadar sürebilir)*



**Cihazınız KAPANDIĞI anda "SAYI tuşunu" bırakın.**

**HAZIR**

## **Cihazınız KAPANMIYOR mu?**

Sayfa 86'daki Otomatik arama prosedürünü uygulayın.

## **Cihazınız yeniden AÇILMIYOR mu?**

Cihazınızı manüel olarak yeniden AÇIN (veya orijinal uzaktan kumandayı kullanın) ve SimpleSet adımlarını tekrarlayın; cihazınız KAPANDIĞI anda "markanız için atanan SAYI TUŞUNU" bıraktığınızdan emin olun.

## **ONE FOR ALL uzaktan kumandanız düzgün bir şekilde çalışmıyor mu?**

Cihaz markanız için daha iyi bir yapılandırma seçeneği olabilir. Lütfen SimpleSet adımlarını tekrarlayın.

İşleminiz hala başarılı bir şekilde gerçekleşmiyorsa, lütfen Otomatik arama prosedürünü uygulayın.

# Otomatik arama

SimpleSet'in içermediği tüm markaları ayarlama yoludur

**A**



**3 saniyeliliğine kırmızı ve mavi tuşları basılı tutun!**

**LED iki kez yanıp sönecektir.**



**B**



**OK tuşuna basın ve bırakın.**

**LED iki kez yanıp sönecektir.**



**C**

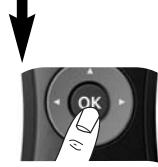
*Cihazınızın AÇIK olduğundan emin olun (bekleme konumunda değil).*



*cihazınıza doğru tutun!*



**KAPALI**



**Cihazınız KAPANDIĞI anda OK tuşuna basın ve bırakın (3 saniye içinde)!**


**ARTIK,**  
*uzaktan kumanda, hafızada depolanan tüm markalara giden farklı bir GÜÇ sinyali (OTOMATİK OLARAK HER 3 SANİYEDE BİR) gönderecektir!*


**HAZIR**


## **Cihazınız KAPANİYOR, fakat yeniden AÇILMIYOR mu?**

*OK tuşuna çok geç basmış olabilirsiniz (ayarlarınızı kaydetmek için).*

1) Cihazınızı manüel olarak yeniden AÇIN (veya orijinal uzaktan kumandayı kullanın).

2)  **3 saniyeliliğine "kırmızı ve mavi" tuşları basılı tutun.**  
LED iki kez yanıp sönecektir.

3)  ONE FOR ALL uzaktan kumandanızı cihazınıza doğru tutun ve cihazınız KAPANANA kadar **CH-** tuşuna (sürekli olarak) basın.

4)  Cihazınız KAPANDIĞI anda **OK** tuşuna basın.

*İşlem başarılı olmadığı takdirde Otomatik Arama prosedürünü tekrarlayabilirsiniz. Ayarlarınızı kaydetmek için, cihazınız KAPANDIĞI anda OK tuşuna bastığınızdan emin olun!*

## **ONE FOR ALL uzaktan kumandanız düzgün bir şekilde çalışmıyor mu?**

*Cihaz markanız için daha iyi bir yapılandırma seçeneği olabilir. Lütfen Otomatik Arama prosedürünü tekrarlayın!*

## **Otomatik Arama başarısız mı?**

*KOPYALAMA özelliğini uygulayın.*

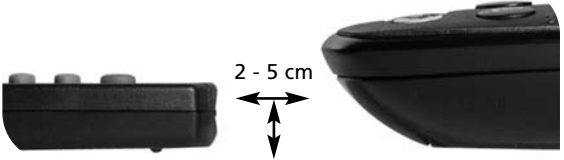
## Ezberletme (kopyalama)



**Ezberletme özelliđi, bir veya daha fazla işlevi, (çalışan) orijinal TV uzaktan kumandanızdan ONE FOR ALL uzaktan kumandanıza Ezberletmenizi (Kopyalamanızı) sağlar.**

**Örnek:** "I/II (mono/stereo)" işlevi, orijinal uzaktan kumandanızdan ONE FOR ALL uzaktan kumandanızdaki "kırmızı tuşa" nasıl ezberletilir (kopyalanır).

**A**



**Her iki kumandanın yüksekliğini de hizalayın**

Her iki uzaktan kumandayı düz bir yüzeye koyun.  
Normalde cihazınızda doğrulttuđunuz uçların birbiriyle yüzleştiklerinden emin olun.

**B**



COPY (Kopyala) tuşunu  
3 saniyeliliđine basılı tutun.

**LED iki kez  
yanıp sönecektir.**



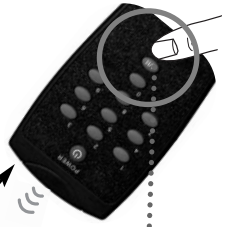
**C**

## İlk olarak;

"Kırmızı" tuşa basın.

**LED**  
hızlı bir şekilde  
yanıp sönecektir!

2 - 5 cm



## sonra;

"I/II (mono/stereo)"  
tuşunu kısa bir süre  
basılı tutun.

**LED, başarılı KOPYALAMA**  
işlemini onaylamak için iki  
kez yanıp sönecektir.



- Başka işlevler de kopyalamak isterseniz, kopyalamak istediğiniz her bir tuş için adım C'yi tekrarlamamız yeterlidir.
- Uzun bir yanıp sönmeye alırsanız, lütfen adım C'yi tekrarlayın.
- COPY tuşu haricindeki her tuşa KOPYALAMA yapabilirsiniz.

**D**

KOPYALAMA özelliğinden çıkmak  
için, COPY tuşunu 3 saniyelik süre  
basılı tutun.

**LED iki kez**  
yanıp sönecektir.



## HAZIR

### KOPYALANAN bir işlevi silme:

- 1) COPY tuşunu, LED iki kez yanıp sönmeye kadar 3 saniyelik süre basılı tutun.
- 2) Silmek istediğiniz ilgili tuşa (örneğin kırmızı tuş), LED iki kez yanıp sönmeye kadar 3 saniyelik süre basın.
- 3) COPY tuşunu 3 saniyelik süre basılı tutun. LED iki kez yanıp sönecektir.



## 1) Изберете вашия регион (вижте фигурата на стр. 2).

Ако живеете другаде (извън Великобритания / Ирландия, Германия, Франция, Испания и Италия), например в **Народна република България**, превключвателят трябва да е превключен на "INT".

## 2) Поставете батериите, за да активирате изборния от вас регион.

## 3) Включено ли е вашето устройство в списъка на марките?

INT

### Народна република България



Управление на  
основния телевизор

- 1 Grundig
- 2 JVC
- 3 LG
- 4 Panasonic
- 5 Philips
- 6 Samsung
- 7 Sharp
- 8 Sony
- 9 Thomson
- 0 Toshiba

**ДА:**

Запомнете ЦИФРАТА, присвоена на вашата марка (напр. **Grundig** = 1) и следвайте процедурата за бърза настройка на ONE FOR ALL SimpleSet (стр. 90).

**НЕ:**

Изпълнете процедурата за автоматично търсене (стр. 91).

## SimpleSet на ONE FOR ALL

Позволява ви да настроите най-популярните марки устройства за няколко минути. Просто намерете БУТОНА С ЦИФРАТА, присвоена на вашата марка (стр. 89) и следвайте стъпките А-В.

### A



**Натиснете и задръжте червения и синия бутон 3 секунди!**

LED индикаторът ще мигне два пъти.



### B

Уверете се, че устройството ви е включено (ON, а не е в режим на готовност).

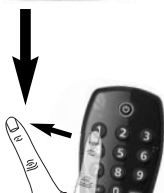


насочено към вашето устройство!



Натиснете и задръжте "БУТОНА С ЦИФРАТА, присвоена на вашата марка", напр. Grundig = **1** (вижте стр. 89), докато устройството ви се изключи (OFF)!

*(Това може да отнеме до 40 секунди)*



Отпуснете "бутона с ЦИФРАТА" веднага, щом устройството ви се изключи (OFF).

## ГОТОВО

**Съответното ваше устройство НЕ се изключва?**

Изпълнете процедурата за автоматично търсене на стр. 91.

**Съответното ваше устройство НЕ се включва отново (ON)?**

Включете отново (ON) устройството си ръчно (или като използвате оригиналното дистанционно управление) и повторете процедурата за настройка SimpleSet, като не пропуснете да освободите "БУТОНА С ЦИФРАТА, присвоена на вашата марка" веднага, щом устройството ви се изключи (OFF).

**Вашето ONE FOR ALL устройство не работи изправно?**

Може да има по-добра конфигурация за вашата марка устройство. Моля, повторете процедурата SimpleSet.

Ако тя пак е неуспешна, моля, изпълнете процедурата за автоматично търсене.

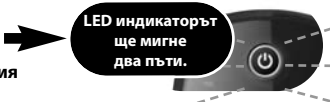
## Auto search (Автоматично търсене)

Това е начинът за настройка на всички марки, които не са обхванати от SimpleSet

**A**



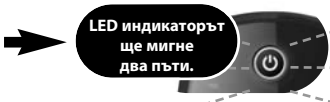
Натиснете и задръжте червения и синия бутон 3 секунди!



**B**



Натиснете и освободете бутона ОК.



**C**

Уверете се, че устройството ви е включено (ON, а не е в режим на готовност).



насочено  
към вашето  
устройство!



**CEGA,**

дистанционното управление ще изпраща различен сигнал за ВКЛЮЧВАНЕ НА ЗАХРАНВАНЕТО (АВТОМАТИЧНО НА ВСЕКИ 3 СЕКУНДИ), като премине през всички марки, съхранени в паметта!




Натиснете и освободете бутона ОК веднага, щом устройството ви се ИЗКЛЮЧИ (в рамките на 3 секунди)!


**READY (ГОТОВО)**


**Устройството ви се е изключило (OFF), но не се включва отново (ON)?**

Може да сте натиснали бутона ОК (за да съхраните настройките си) прекалено късно.

1) Включете отново (ON) устройството си ръчно (или като използвате оригиналното дистанционно управление).

2)  Натиснете и задръжте "червения и синия бутон" за 3 секунди. LED индикаторът ще мигне два пъти.

3)  Насочете дистанционното ONE FOR ALL към вашето устройство и натиснете CH- (няколко пъти), докато устройството ви се изключи (OFF).

4)  Натиснете и освободете бутона ОК веднага, щом устройството ви се изключи (OFF).

Ако настройката е неуспешна, повторете процедурата за автоматично търсене и не пропускайте да натиснете ОК веднага, щом устройството ви се изключи (OFF), за да съхраните настройките си!

**Вашето ONE FOR ALL устройство не работи изправно?**

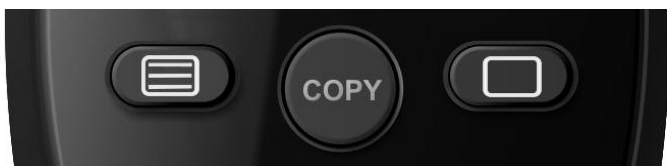
Може да има по-добра конфигурация за вашата марка устройство. Моля, повторете процедурата за автоматично търсене!

**Процедурата за автоматично търсене е неуспешна?**

Изпълнете функцията COPY (копиране).

[WWW.ONEFORALL.COM](http://WWW.ONEFORALL.COM)

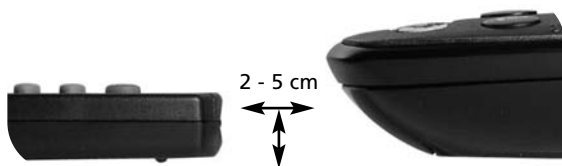
## Обучение (COPY)



Функцията за обучение ви дава възможност да заучите (копирате) една или повече функции от вашето (работещо) оригинално устройство за дистанционно управление на телевизор на дистанционното устройство ONE FOR ALL.

**Пример:** Как да заучите (копирате) функцията "I/II (моно/стерео)" от оригиналното си дистанционно управление на "червения бутон" на вашето дистанционно управление ONE FOR ALL.

**A**



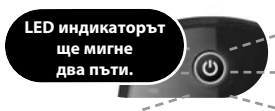
Подравнете двете дистанционни управления и по височина

Поставете двете дистанционни управления върху равна повърхност. Уверете се, че са обърнати с краищата, които обикновено насочвате към вашето устройство, едно към друго.

**B**



Натиснете и задръжте бутона COPY за 3 секунди.



**C**

## Първо:

Натиснете "червения" бутон.

**LED индикаторът ще започне да мига бързо!**

2 - 5 cm

## след това:

Натиснете и задръжте за малко бутона "I/II (моно/стерео)".

**LED индикаторът ще светне два пъти, за да потвърди успешното КОПИРАНЕ.**



- Ако желаете да копирате и други функции, просто повторете стъпка C за всеки бутон, чиято функция искате да копирате.
- Ако индикаторът светне продължително, моля, повторете стъпка C.
- Можете да КОПИРАТЕ върху всеки бутон, с изключение на самия бутон COPY.

**D**

Натиснете и задръжте бутона COPY за 3 секунди, за да излезете от функцията COPY (копиране).

## READY (ГОТОВО)

**LED индикаторът ще мигне два пъти.**



### Изтриване на КОПИРАНА функция:

- 1) Натиснете и задръжте бутона COPY за 3 секунди, докато LED индикаторът мигне два пъти.
- 2) Натиснете съответния бутон (напр. червения бутон), чиято функция желаете да изтриете, за 3 секунди, докато LED индикаторът мигне два пъти.
- 3) Натиснете и задръжте бутона COPY за 3 секунди. LED индикаторът ще мигне два пъти.

## 1) Selectați regiunea dvs. (consultați imaginea de la pagina 2).

*Dacă locuiți în altă parte (în afara Marii Britanii / Irlandei, Germaniei, Franței, Spaniei și Italiei), de exemplu în **România**, comutatorul va fi în mod normal setat în poziția „INT”.*

## 2) Introduceți bateriile pentru a activa regiunea selectată de dvs.

## 3) Marca dispozitivului dvs. se regăsește în listă?

INT

România



TV

- 1 Grundig
- 2 JVC
- 3 LG
- 4 Panasonic
- 5 Philips
- 6 Samsung
- 7 Sharp
- 8 Sony
- 9 Thomson
- 0 Toshiba

**DA:**

Rețineți CIFRA corespunzătoare mărcii dvs.  
(de ex. **Grundig** = 1) și urmați pașii configurării  
ONE FOR ALL SimpleSet (pagina 95).

**NU:**

efecțuați o căutare automată (pagina 96).

## configurarea ONE FOR ALL SimpleSet

Vă permite să configurați cele mai cunoscute mărci de aparate în numai câteva minute. Nu trebuie decât să aflați BUTONUL NUMERIC care corespunde mărcii dvs. (pagina 94) și să urmați pașii A-B.

**A**



**Mențineți apăsat timp de 3 secunde butoanele roșu și albastru !**

**LED-ul va clipi de două ori.**



**B**

*Asigurați-vă că dispozitivul este pornit (nu în modul standby).*



*orientati către aparat*



**Mențineți apăsat „BUTONUL NUMERIC care corespunde mărcii dvs.”, de ex.**

**Grundig = 1 (consultați pagina 94) până când dispozitivul se oprește!**  
*(Aceasta poate dura până la 40 de secunde)*



**Eliberați „butonul NUMERIC” imediat ce aparatul se oprește.**

**SINTETI  
GATA**

### **Aparatul dvs. NU se oprește?**

Urmați procedura de căutare automată de la pagina 96.

### **Aparatul dvs. NU pornește din nou?**

Porniți aparatul manual (sau folosind telecomanda originală) și repetați configurarea SimpleSet, asigurându-vă că ați eliberat „BUTONUL NUMERIC care corespunde mărcii dvs.” imediat după stingerea aparatului.

### **ONE FOR ALL nu funcționează corespunzător?**

Ar putea exista o configurație mai bună pentru marca aparatului dvs.

Vă rugăm să repetați configurarea SimpleSet.

Dacă procedura eșuează și de această dată, urmați procedura de căutare automată.

## Căutarea automată

Reprezintă modalitatea de căutare a tuturor mărcilor care nu sunt menționate de configurarea SimpleSet

**A**



**Mențineți apăsat timp de 3 secunde butoanele roșu și albastru !**

**LED-ul va clipi de două ori.**



**B**



**Apăsați și eliberați butonul OK.**

**LED-ul va clipi de două ori.**



**C**

*Asigurați-vă că dispozitivul este pornit (nu în modul standby).*



*orientați către aparat*



**ACUM,**  
*telecomanda va trimite un semnal de PORNIRE diferit (AUTOMAT, LA FIECARE 3 SECUNDE), trecând în revistă toate mărcile înregistrate în memorie!*




**Apăsați și eliberați butonul OK imediat după stingerea aparatului (în timp de 3 secunde)!**


**SINETI  
GATA**


### **Dispozitivul dvs. se oprește, dar nu pornește din nou?**

*Este posibil să fi apăsat prea târziu butonul OK (pentru salvarea setărilor).*

1) Porniți din nou dispozitivul, manual (sau folosind telecomanda originală).

2)  Mențineți butoanele „roșu și albastru” apăsat timp de 3 secunde. LED-ul va clipi de două ori.

3)  Orientați ONE FOR ALL către dispozitiv și apăsați CH- (în mod repetat) până la oprirea dispozitivului.

4)  Apăsați și eliberați butonul OK imediat ce dispozitivul s-a oprit.

*Dacă nu reușiți, poate fi necesar să repetați căutarea automată și să vă asigurați că apăsați butonul OK imediat ce dispozitivul se oprește, pentru a vă salva setările!*

### **ONE FOR ALL nu funcționează corespunzător?**

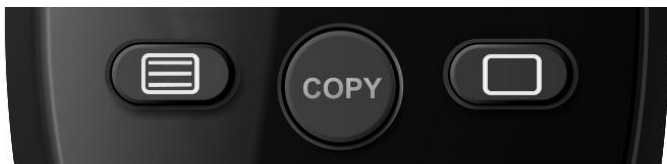
*Ar putea exista o configurație mai bună pentru marca dispozitivului dvs. Vă rugăm să repetați procedura de căutare automată!*

### **Căutarea automată nu a avut succes?**

*Efectuați procedura de COPIERE.*



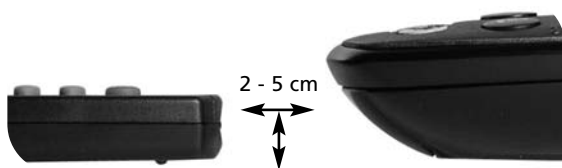
## COPIERE



**Funcția de copiere vă permite să copiați una sau mai multe funcții de pe telecomanda TV originală (dacă aceasta este funcțională) și/sau de pe telecomanda receptorului digital satelitar pe telecomanda ONE FOR ALL.**

**Exemplu:** Cum copiați funcția „I/II (mono/stereo)” de pe telecomanda dvs. originală pe „butonul roșu” de pe telecomanda ONE FOR ALL.

**A**



**De asemenea, aliniați ambele telecomenzi la aceeași înălțime**

Amplasați ambele telecomenzi pe o suprafață plană.  
Capetul infrarosu al telecomenzilor (pe care îl orientați în mod normal către aparat) trebuie să fie orientate unul spre celălalt.

**B**



Mențineți apăsat, timp de 3 secunde, butonul COPIERE.

**LED-ul va clipi de două ori.**



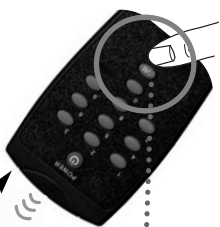
**C**

## Apăsați

mai întâi  
butonul „roșu”.

**LED-ul  
se va aprinde  
intermitent  
în secvență  
rapidă!**

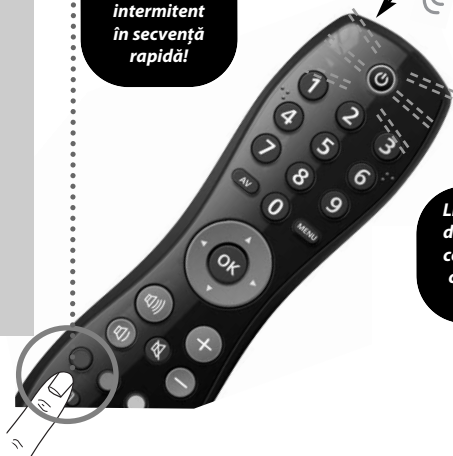
2 - 5 cm



## Apoi;

mențineți apăsat  
pentru scurt timp  
butonul „I/II  
(mono/stereo)”.

**LED-ul se va aprinde  
de două ori pentru a  
confirma efectuarea  
cu succes a funcției  
de COPIERE.**



- Dacă doriți să copiați și alte funcții, nu trebuie decât să repetați pasul C pentru fiecare buton pe care doriți să îl copiați.
- Dacă LED-ul se aprinde intermitent în secvență lentă, repetați pasul C.
- Puteți folosi funcția COPIERE pentru orice buton, mai puțin pentru butonul COPIERE.

**D**

Pentru a ieși din funcția COPIERE,  
mențineți apăsat timp  
de 3 secunde butonul COPIERE.

**LED-ul va clipi  
de două ori.**



## PREGĂTIT

### Ștergerea unei funcții COPIATE:

- 1) Mențineți apăsat butonul COPIERE timp de 3 secunde până când LED-ul clipește de două ori.
- 2) Mențineți apăsat timp de 3 secunde butonul corespunzător (de ex. butonul roșu) pe care doriți să îl ștergeți până când LED-ul clipește de două ori.
- 3) Mențineți apăsat timp de 3 secunde butonul COPIERE. LED-ul va clipi de două ori.

# Slovenčina

## 1) Vyberte región (pozrite si obrázok na strane 2).

Ak žijete v iných krajinách (mimo Veľkej Británie, Írska, Nemecka, Francúzska, Španielska a Talianska), napr. v **Slovenská Republika**, mali by ste prepínač nastaviť do polohy „**INT**“.

## 2) Vložte batérie, čím aktivujete zvolený región.

## 3) Nachádza sa značka vášho zariadenia v zozname?

INT

### Slovenská Republika



#### Hlavný ovládač TV

- 1 Grundig
- 2 JVC
- 3 LG
- 4 Panasonic
- 5 Philips
- 6 Samsung
- 7 Sharp
- 8 Sony
- 9 Thomson
- 0 Toshiba

### ÁNO:

Zapamätajte si ČÍSLO priradené k vašej značke (napr. **Grundig** = 1) a vykonajte nastavenie SimpleSet ovládača ONE FOR ALL (strana 100).

### NIE:

Použite **automatické vyhľadávanie (strana 101)**.

## ONE FOR ALL SimpleSet

Táto funkcia vám umožňuje nastaviť väčšinu najobľúbenejších značiek zariadení za niekoľko minút. Jednoducho nájdite ČÍSELNÉ TLAČIDLO priradené k vašej značke (strana 99) a postupujte podľa krokov A-B.

### A



**Stlačte červené a modré tlačidlo a podržte ich stlačené 3 sekundy!**

**LED indikátor dvakrát blikne.**



### B

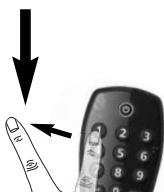
*Uistite sa, že je vaše zariadenie zapnuté (nie v pohotovostnom režime).*



*nasmerujte ovládač na vaše zariadenie!*



**Stlačte a podržte „číselné tlačidlo priradené k vašej značke“, napr. Grundig = 1 (pozrite si stranu 99), kým sa vaše zariadenie nevypne! (Môže to trvať až 40 sekúnd)**



**Keď sa zariadenie vypne, ihneď uvoľnite „číselné tlačidlo“.**

## HOTOVO

#### Zariadenie sa nevypne?

Postupujte podľa pokynov pre automatické vyhľadávanie na strane 101.

#### Zariadenie sa po vypnutí znova nezapne?

Zapnite zariadenie ručne (alebo pomocou pôvodného diaľkového ovládača) a zopakujte postup nastavenia SimpleSet. Dbajte na to, aby ste uvoľnili číselné tlačidlo priradené k vašej značke ihneď po vypnutí zariadenia.

#### Ovládač ONE FOR ALL nefunguje správne?

Možno existuje lepšia konfigurácia pre značku vášho zariadenia. Zopakujte postup nastavenia SimpleSet.

Ak sa problém nevyrieši, postupujte podľa pokynov pre automatické vyhľadávanie.

# Automatické vyhľadávanie

Nedokázate pomocou funkcie SimpleSet nastaviť všetky značky?

**A**



Stlačte červené a modré tlačidlo a podržte ich stlačené 3 sekundy!

LED indikátor dvakrát blikne.



**B**



Stlačte a uvoľnite tlačidlo OK.

LED indikátor dvakrát blikne.



**C**

Uistite sa, že je vaše zariadenie zapnuté (nie v pohotovostnom režime).



nasmerujte ovládač na vaše zariadenie!



Dialkový ovládač bude postupne vysielat rôzne signály na ovládanie napájania (AUTOMATICKY KAŽDÉ 3 SEKUNDY) zodpovedajúce všetkým značkám, ktoré sú uložené v jeho pamäti!



VYP.




Hneď po vypnutí zariadenia (do 3 sekúnd) stlačte a uvoľnite tlačidlo OK!


**HOTOVO**

## Zariadenie sa po vypnutí znova nezapne?

Možno ste tlačidlo OK (na uloženie nastavení) stlačili príliš neskoro.

1) Znova zapnite zariadenie ručne (alebo pomocou pôvodného diaľkového ovládača).

2)  Stlačte a **podržte „červené a modré tlačidlo“ 3 sekundy**. LED indikátor dvakrát blikne.

3)  Nasmerujte ovládač ONE FOR ALL na vaše zariadenie a opakovane stláčajte tlačidlo **CH-**, kým sa zariadenie nevypne.

4)  Hneď po vypnutí zariadenia stlačte a uvoľnite tlačidlo **OK**.

Ak sa problém nevyrieši, skúste zopakovať automatické vyhľadávanie. Dbajte na to, aby ste hneď po vypnutí zariadenia stlačili tlačidlo OK na uloženie nastavení!

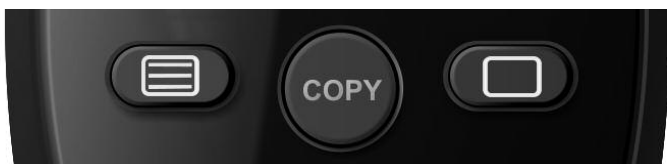
## Ovládač ONE FOR ALL nefunguje správne?

Možno existuje lepšia konfigurácia pre značku vášho zariadenia. Zopakujte postup automatického vyhľadávania!

## Automatické vyhľadávanie nie je úspešné?

Použite funkciu kopírovania.

## Učenie sa (kopírovanie)



Funkcia učenia sa vám umožňuje naučiť sa (prekopírovať) jednu alebo niekoľko funkcií z vášho (fungujúceho) pôvodného diaľkového ovládača na diaľkový ovládač ONE FOR ALL.

Príklad: Ako sa naučiť (skopírovať) funkciu „I/II (mono/stereo)“ z vášho pôvodného diaľkového ovládača na „červené tlačidlo“ diaľkového ovládača ONE FOR ALL.

**A**



Zarovnajzte aj výšku diaľkových ovládačov

Položte oba diaľkové ovládače na plochý podklad. Uistite sa, že konce, ktoré normálne smerujete na dané zariadenie, sú otočené proti sebe.

**B**



Stlačte tlačidlo COPY a podržte ho stlačené 3 sekundy.

LED indikátor dvakrát blikne.

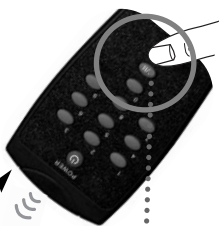


**C**

**Najskôr** stlačte „červené“ tlačidlo.

**LED indikátor bude rýchlo blikať!**

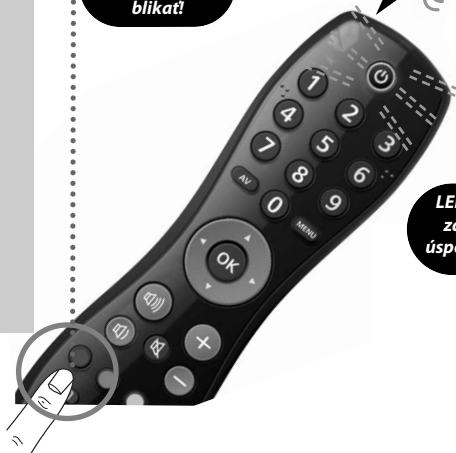
2 - 5 cm



**potom**

stlačte a krátko podržte tlačidlo „I/II (mono/stereo)“.

**LED indikátor dvakrát zasvieti, čím potvrdí úspešné prekopírovanie.**



- Ak chcete prekopírovať ďalšie funkcie, jednoducho zopakujte krok C pre každé tlačidlo, ktoré chcete kopírovať.
- Ak indikátor dlho zasvieti, zopakujte krok C.
- Pomocou kopírovania môžete priradiť funkciu každému tlačidlu, okrem tlačidla COPY.

**D**

Stlačením a podržaním tlačidla COPY 3 sekundy ukončíte funkciu kopírovania.

**HOTOVO**

**LED indikátor dvakrát blikne.**



#### **Odstránenie prekopírovanej funkcie:**

- 1) Stlačte tlačidlo COPY a podržte ho stlačené 3 sekundy, až kým LED indikátor dvakrát neblinkne.
- 2) Stlačte príslušné tlačidlo (napr. červené tlačidlo), ktoré chcete odstrániť a podržte ho stlačené 3 sekundy, až kým LED indikátor dvakrát neblinkne.
- 3) Stlačte tlačidlo COPY a podržte ho stlačené 3 sekundy. LED indikátor dvakrát blikne.

## 1) Odaberite svoju regiju (pogledajte sliku na stranici 2).

Ako živite u nekoj drugoj državi (izvan Ujedinjenog Kraljevstva / Irske, Njemačke, Francuske, Španjolske i Italije), primjerice u **Hrvatska**, prekidač trebate postaviti u položaj "INT".

## 2) Umetnite baterije kako biste aktivirali odabranu regiju.

## 3) Je li marka vašeg uređaja navedena?

INT

Hrvatska



TV

- 1 Grundig
- 2 JVC
- 3 LG
- 4 Panasonic
- 5 Philips
- 6 Samsung
- 7 Sharp
- 8 Sony
- 9 Thomson
- 0 Toshiba

**DA:**

Zapamtite koja je ZNAMENKA dodijeljena marki vašeg uređaja (npr. **Grundig** = 1) i slijedite postupak ONE FOR ALL SimpleSet (stranica 105).

**NE:**

Izvršite automatsko pretraživanje (stranica 106).



# ONE FOR ALL SimpleSet

Omogućava postavljanje uređaja najpoznatijih marki u samo nekoliko minuta. Jednostavno pronađite TIPKU SA ZNAMENKOM koja je dodijeljena marki vašeg uređaja (stranica 104) i slijedite korake A-B.

## A



LED indikator  
će dvaput  
zatreperiti.



**Pritisnite crvenu i plavu tipku i držite ih pritisnutima 3 sekunde!**

## B

*Vaš uređaj mora biti uključen (ne u stanju pripravnosti).*



*usmjeren prema  
vašem uređaju!*



**Pritisnite "TIPKU SA ZNAMENKOM koja je dodijeljena marki vašeg uređaja", npr. Grundig = 1 (pogledajte stranicu 104) i držite je pritisnutom sve dok se uređaj ne isključi! (To može potrajati do 40 sekundi)**

**Otpustite "TIPKU SA ZNAMENKOM" čim se uređaj isključi.  
SPREMAN !**

### **Vaš se uređaj NIJE isključio?**

Slijedite postupak automatskog pretraživanja na stranici 106.

### **Vaš se uređaj NIJE ponovo uključio?**

Uključite uređaj na uobičajeni način (ili pomoću originalnog daljinskog upravljača) i zatim ponovite postupak SimpleSet, pazeci da otpustite "TIPKU SA ZNAMENKOM koja je dodijeljena marki vašeg uređaja" čim se uređaj isključi.

### **Vaš ONE FOR ALL ne radi pravilno?**

Možda postoji bolji način konfiguracije za marku vašeg uređaja. Ponovite SimpleSet. Ako postupak i dalje ne uspijeva, izvršite postupak automatskog pretraživanja.

# Automatsko pretraživanje

Ovo je postupak za postavljanje uređaja svih marki koje nisu obuhvaćene postupkom SimpleSet

**A**



Pritisnite crvenu i plavu tipku i držite ih pritisnutima 3 sekunde!

LED indikator će dvaput zatreperiti.



**B**



Pritisnite i otpustite OK.

LED indikator će dvaput zatreperiti.



**C**

Vaš uređaj mora biti uključen (ne u stanju pripravnosti).



usmjeren prema vašem uređaju!



Daljinski upravljač sada šalje različite signale za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE (AUTOMATSKI SVAKE 3 SEKUNDE), krećući se kroz sve marke pohranjene u memoriji!




Pritisnite i otpustite tipku OK čim se uređaj isključi (unutar 3 sekunde)!


**SPREMAN**

## Uređaj se isključio, ali se ne uključuje ponovo?

Možda ste tipku OK (za spremanje postavki) pritisnuli prekasno.

1) Uključite uređaj ručno (ili pomoću originalnog daljinskog upravljača).

2)  Pritisnite "crvenu i plavu" tipku i držite ih pritisnutima 3 sekunde. LED indikator će dvaput zatreperiti .

3)  Usmjerite ONE FOR ALL prema uređaju i pritišćite tipku CH- (uzastopno) sve dok se uređaj ne isključi.

4)  Pritisnite i otpustite tipku OK čim se uređaj isključi.

Ako ovaj postupak nije uspio, pokušajte ponoviti automatsko pretraživanje, pazite da tipku OK pritisnete čim se uređaj isključi kako biste spremili svoje postavke!

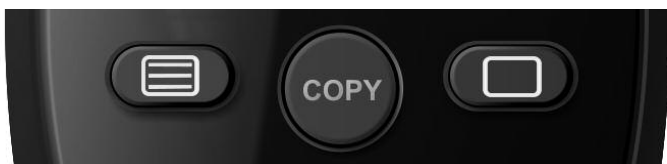
## Vaš ONE FOR ALL ne radi pravilno?

Možda postoji bolji način konfiguracije za marku vašeg uređaja. Ponovite postupak automatskog pretraživanja!

## Automatsko pretraživanje nije uspjelo?

Pokrenite značajku KOPIRANJE.

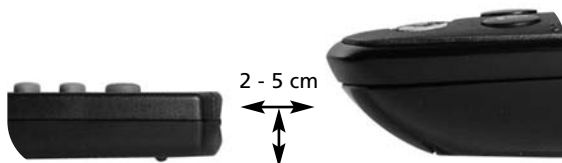
## Učenje (KOPIRANJE)



Značajka učenja daljinskom upravljaču ALL FOR ONE omogućava da nauči (kopira) jednu ili više funkcija (ispravnog) originalnog daljinskog upravljača televizora.

**Primjer:** Kako naučiti (kopirati) funkciju "I/II (mono/stereo)" s originalnog daljinskog upravljača na "crvenu tipku" daljinskog upravljača ONE FOR ALL.

**A**



**Oba daljinska upravljača poravnajte i po visini.**

Oba daljinska upravljača postavite na ravnu površinu. Krajeve koje inače usmjeravate prema uređaju okrenite jedan prema drugome.

**B**



Tipku COPY držite pritisnutom 3 sekunde.

LED indikator će dvaput zatreperiti.

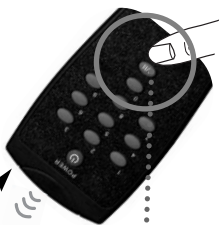


**C**

Najprije pritisnite  
"crvenu" tipku.

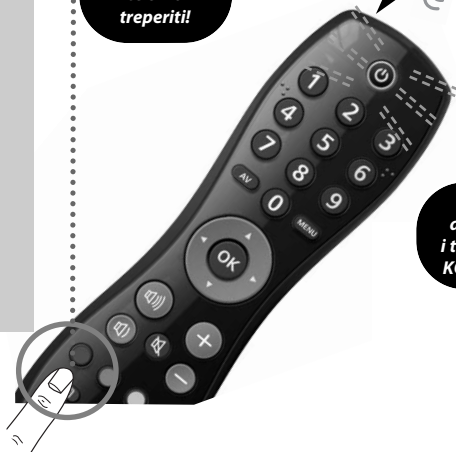
**LED indikator  
će brzo  
treperiti!**

2 - 5 cm



zatim pritisnite i kratko  
zadržite tipku "I/II  
(mono/stereo)".

**LED indikator će  
dvaput zasvijetliti  
i time potvrditi da je  
KOPIRANJE uspjealo.**



- Želite li kopirati druge funkcije, jednostavno ponovite korak C za svaku tipku koju želite kopirati.
- Ako indikator sporo treperi, ponovite korak C.
- Funkcije se mogu kopirati na svaku tipku osim na tipku COPY.

**D**

Tipku COPY držite pritisnutom 3  
sekunde kako biste isključili funk-  
ciju KOPIRANJE.

**SPREMAN**

**LED indikator  
će dvaput  
zatreperiti.**



#### **Brisanje funkcije KOPIRANO:**

- 1) Tipku COPY držite pritisnutom 3 sekunde dok LED indikator ne zatreperi dva puta.
- 2) Pritisnite odgovarajuću tipku (npr. crvenu tipku) koju želite izbrisati na 3 sekunde, dok LED indikator ne zatreperi dva puta.
- 3) Tipku COPY držite pritisnutom 3 sekunde. LED indikator će dvaput zatreperiti.

<p><b>In the UK</b> 0901-5510010 (£ 0,50 per minute) FAX: +31 53 432 9816 ofahelp@uebv.com (*)</p>	<p><b>Ireland</b> 016015986 FAX: +31 53 432 9816 ofahelp@uebv.com (*)</p>	<p><b>Australia</b> 1 300 888 298 FAX: 02 9972 7143</p>
<p><b>New Zealand</b> 0508 663 4 255 FAX: 06 878 2760</p>	<p><b>South Africa</b> 0860 100551 011 417 3074 / 011 417 3075 FAX: 011 417 3275 / 011 417 3274 support@oneforall.co.za</p>	<p><b>Deutschland</b> 06966984962 FAX: +31 53 432 9816 ofahelp@uebv.com (*)</p>
<p><b>España</b> 917873180 FAX: +31 53 432 9816 ofahelp@uebv.com (*)</p>	<p><b>France</b> 0173036536 FAX: +31 53 432 9816 ofahelp@uebv.com (*)</p>	<p><b>Italia</b> 0248296093 FAX: +31 53 432 9816 ofahelp@uebv.com (*)</p>
<p><b>Luxemburg/Luxembourg</b> 4066615632 FAX: +31 53 432 9816 ofahelp@uebv.com (*)</p>	<p><b>Portugal</b> 800-831397 FAX: +31 53 432 9816 ofahelp@uebv.com (*)</p>	<p><b>Schweiz/Suisse/Svizzera</b> 0443420449 FAX: +31 53 432 9816 ofahelp@uebv.com (*)</p>
<p><b>Österreich/Austria</b> 01790876064 FAX: +31 53 432 9816 ofahelp@uebv.com (*)</p>	<p><b>Nederland</b> 0205174790 FAX: +31 53 432 9816 ofahelp@uebv.com (*)</p>	<p><b>België/Belgique</b> 022750851 FAX: +31 53 432 9816 ofahelp@uebv.com (*)</p>

- (\*) Just send a blank message, you'll get auto-reply
- (\*) Bitte senden Sie uns nur eine blanko Nachricht, Sie erhalten direkt eine automatische Rückantwort.
- (\*) Envoyez juste un message 'blanc', vous obtiendrez automatiquement un questionnaire à remplir.
- (\*) Por favor envíenos un mensaje en blanco, a su vez recibirá una respuesta automática con un formulario a rellenar.
- (\*) Por favor envie-nos somente uma mensagem em branco, porque você receberá um e-mail de volta.
- (\*) Basta inviare un messaggio vuoto, riceverà un'auto reply (risposta automatica).
- (\*) U kunt ons een blanco mailbericht sturen, u ontvangt dan spoedig een auto-reply (met daarin een gegevensformulier dat u kan invullen en terug sturen).

<p><b>Magyar/Hungary</b> +36-034-316-348 FAX: +36-034-309-477 info@vivanco.hu</p>	<p><b>Polska</b> www.kconsult.pl www.oneforall.com</p>	<p><b>Türkiye</b> www.oneforall.com</p>
<p><b>Česká/Czech</b> +420 491 512 080 oneforall@solid-czech.cz</p>	<p><b>Slovenská/Slovakia</b> +420 571 114 299 oneforall@solid-czech.cz</p>	<p><b>Україна/Ukraine</b> www.oneforall.com</p>
<p><b>Danmark</b> +45 4434 0811 (8:30 - 16:00) FAX: +45 4434 0829 ofasupport@fovitech.dk www.fovitech.dk</p>	<p><b>Norge</b> www.cenor.se www.oneforall.com</p>	<p><b>Sverige</b> www.cenor.se www.oneforall.com</p>
<p><b>Suomi/Finland</b> 0800-9-0323 FAX: 09-8678 0250 Info@oneforall.fi www.avkomponentti.fi</p>	<p><b>Ελληνική/Hellas/Greece</b> 2410 555599 FAX: 2410 579092 info@oneforall.gr www.digitech.gr</p>	<p><b>Русский/Russia</b> 0495 787 3211 FAX: 0495 251 9132 sales@oneforall.ru www.oneforall.ru</p>
<p><b>България/Bulgaria</b> www.oneforall.com</p>	<p><b>România</b> www.oneforall.com</p>	<p><b>Hrvatska/Croatia</b> +385-1-4816-806 FAX: +385-1-4816-807 info@tehnocentar.hr</p>
<p><b>India</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Toll Free number (Airtel/BSNL/Tata Indicom/BPL subscribers only): 1800-102-3299</li> <li>• Other subscribers: 080-40351700</li> </ul> <p>support@oneforall.co.in</p>		

Although all customer service information is updated before printing it may happen that during the time of use changes have occurred. Please check our website ([www.oneforall.com](http://www.oneforall.com)) for our latest customer service information.

## India

UEI Electronics Private Ltd offers you, the customer, **ONE YEAR WARRANTY** for your Remote.

The Remote is warranted against manufacturing defects arising from faulty design, poor workmanship and materials for a period of **One year** ("the period") from the date of its original purchase by you, on the following terms and conditions.

To obtain warranty service, please call us at the numbers applicable to your local area mentioned on the Customer Service Page of the User Manual or available on [www.oneforall.co.in](http://www.oneforall.co.in)

This warranty will be valid only when the original invoice/ purchase receipt (indicating date of purchase, product description, dealer's name etc.) is presented with the defective Remote. Universal reserves the right to refuse free-of-charge warranty replacement if the above document cannot be presented or if the information contained in it is incomplete, illegible or incorrect. This Warranty does not apply if the type, serial number on the Remote has been altered, deleted, removed or otherwise made illegible. Universal's liability, under this warranty, shall be strictly limited to the first/original sale by the dealer/retailer to you (the first user), and will not apply or extend to any secondary or subsequent sale/transfer of the Remote by you.

You shall be liable for all expenses incurred in delivering the defective Remote to us at the applicable addresses, however, we shall bear the cost of delivery to you for the replacement Remote. While Universal shall make all efforts to replace the defective Remote at the earliest, it is made expressly clear that Universal is under no obligation to do so in a specified period of time. Universal reserves the right to retain the defective Remote, at its own discretion. Please note that the replacement of the Remote, shall not extend the warranty period beyond one year from the original purchase. No fresh warranty shall apply to the replacement Remote.

This Warranty covers only manufacturing defects in the Remote which occur under conditions of normal operation of the Remote and in consonance with their proper and prescribed use. This Warranty does not cover the damage resulting from adaptations, adjustments, modifications made to the Remote or normal wear and tear, misuse, reckless use, damages caused due to natural disasters, Acts of God. This Warranty does not extend to accessories or products used with the Remote, batteries, broken or marred cabinets, cartons, carrying cases or any other item used in connection with the Remote. This Warranty does not apply if the Remote has been tampered with, altered, serviced by any agency, person not authorized by Universal. It is your responsibility to check and verify from Universal, the authenticity of the authorization, which any servicing agency may represent to you.

This Warranty is in lieu of all implied conditions and warranties under applicable law and is confined to replacement of the defective Remote and does not cover any special, consequential, incidental or resulting liability, damage, loss arising from such defects. This warranty, in no event, shall extend to the payment of any monetary consideration or compensation whatsoever. This Warranty does not affect your statutory rights under applicable Indian laws. This Warranty is valid only within the territory of India. In the event of a dispute arising in relation to or connected with this Warranty, the decision of Universal shall be final and binding.

### For more information, write to:

**UEI Electronics Private Ltd**  
5th Floor, East Wing  
Khanija Bhavan  
# 49 Race course Road  
Bangalore 560 001

## Dansk

Universal Electronics Inc./ONE FOR ALL garanterer hermed over for den oprindelige køber, at dette produkt ikke bør fremvise materielle eller tekniske fejl ved normal og korrekt brug inden for en periode af et (1) år fra den oprindelige købsdato. Produktet erstattes u/b, hvis det har vist sig at være defekt inden for garantiperioden på et (1) år. Denne garanti omfatter ikke emballage, etui, batterier, ødelagte/skadede kabinetter eller andre enheder, der er benyttet sammen med produktet. Erstatningspligten gælder kun under de ovenfor anførte forhold. Opstår der fejl inden for garantiperioden, bedes De venligst ringe til os på nummeret nævnt under "Kundeservice" i manualen. Bemærk venligst, at vi skal have Deres købsnota for at kunne fastslå, hvornår De er berettiget til garantisevice. Hvis du har købt dette produkt med et formål der ikke har relation til dit erhverv, forretning eller branche så husk, at du muligvis har legale rettigheder under din nationale lovgivnings bestemmelser om salg af forbrugerevarer. Denne garanti påvirker ikke disse rettigheder.

## Norsk

UNIVERSAL ELECTRONICS INC./ONE FOR ALL garanterer dette produktet for materielle og tekniske feil som oppstår ved normal og riktig bruk for en periode på 1 år fra kjøpsdato. Produktet vil bli erstattet kostnadsfritt hvis det viser seg å være defekt innen 1 år. Denne garantien gjelder ikke pakning, emballasje, batterier, ødelagte eller skadede kabinett eller noen annen gjenstand brukt i forbindelse med produktet. Annet ansvar enn nevnt over gjelder ikke. For å få garantisevice i garanti-perioden, vennligst ring oss på det telefonnummeret som står på kundeservice-siden. Vennligst merk at vi trenger gyldig kjøttlister fra forhandler. Hvis du har kjøpt dette produktet til formål som ikke har relasjon til ditt erhverv, forretning eller bransje, så husk at du kan ha legale rettigheter etter nasjonale lovgivnings bestemmelser om salg av forbrukerevarer. Denne garanti påvirker ikke disse rettigheter.

## Svenska

UNIVERSAL ELECTRONICS INC./ONE FOR ALL lämnar till köparen ett års garanti från inköpsdatum - att denna produkt är felfri avseende material och tillverkning. Om produkten är felaktig under normal användning byts denna mot en ny utan kostnad för köparen under garanti-tiden. Garantin omfattar ej förpackning, bärväska, batterier - skadat hölje eller andra enheter som används i anslutning till produkten. För att erhålla garanti-service under garanti-tiden vänligen kontakta vår kundsupport på det telefonnummer som återfinns på sidan för kundservice i bruksanvisningen. Spar ditt inköpskvitto för att styrka din garanti på produkten. Om du har köpt denna produkt för ett syfte som inte är besläktad till din bransch, affärsverksamhet eller yrke kom ihåg att du kan ha andra nationella lagar som täcker försäljning av konsumentvaror. Denna garanti påverkar inte dessa rättigheter.

## Suomi

UNIVERSAL ELECTRONICS INC./ONE FOR ALL myöntää tuotteen yhden (1) vuoden takuun alkuperäisestä ostopäivästä lukien koskien tuotteissa takuuaikana ilmeneviä materiaali- ja valmistusvikkoja. Tuote vaihdetaan takuuaikalaisissa vikatapauksissa veloituksetta uuteen samanlaisen tai vähintään vastaavilla ominaisuuksilla varustettuun tuotteeseen. Takuu ei koske mm. paristoja, kantolaukkuja, pakkauksia, suojakoteloita tai muita oheistuotteita. Toimintaohjeet takuuhuoltoon varten saat soittamalla puhelinnumerossa, joka on mainittu Asiakaspalvelu-sivulla. Muista liittää lähetykseen kopio ostokuitista. Huomaa, että tuotteemme eivät yleensä sisällä käyttäjän huollettavaksi tarkoitettuja osia, joten esim. laitteen kuoren avaimen johtaa takuun raukeamiseen. Jos olet hankkinut tämän tuotteen tarkoitukseen, joka ei liity kauppaan, liiketoimintaan tai ammattiin, sinulla saattaa olla oikeuksia, jotka perustuvat oman maasi kansalliseen kuluttajatuotteita koskevaan lainsäädäntöön. Tämä takuu ei koske näitä oikeuksia.

## Ελληνικά

UNIVERSAL ELECTRONICS INC./ONE FOR ALL εγγυάται στον αρχικό αγοραστή ότι αυτό το προϊόν δεν πρόκειται να παρουσιάσει προβλήματα σε σχέση με τα υλικά και την κατασκευή του κάτω από φυσιολογικές συνθήκες χρήσης για τον χρονικό περίοδο ενός (1) έτους από την αρχική ημερομηνία αγοράς. Το προϊόν θα επισκευαστεί και αν χρειαστεί θα αντικατασταθεί χωρίς χρέωση αν αποδειχτεί ότι είναι ελαττωματικό μέσα στη διάρκεια εγγύησης του ενός (1) έτους. Τα μεταφορικά έξοδα θα βαρύνουν τον κάτοχο. Τα έξοδα επιστροφής βαρύνουν τη UNIVERSAL ELECTRONICS/ONE FOR ALL. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές ή μη λειτουργία που προκαλείται από προϊόντα ή υπηρεσίες που δεν προέρχονται από τη UNIVERSAL ELECTRONICS/ONE FOR ALL, ή που προκύπτουν από μη κατάλληλο τρόπο ή από μη ορθή χρήση. Αυτό ισχύει επίσης και στις περιπτώσεις όπου το προϊόν έχει μεταποιηθεί/επισκευαστεί από άλλους και ότι από τη UNIVERSAL ELECTRONICS/ONE FOR ALL ή αν το λάθος οφείλεται σε σπύλιση, κακή μεταχείριση, ρυτίδα, κακή εφαρμογή, κακή εγκατάσταση, κακή διατήρηση, μεταρροπή, τροποποίηση, φωτιά, νερό, φυσικές καταστροφές, κακή χρήση ή απροσεξία. Για να αποκτήσετε εγγύηση service για τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, παρακαλώ έχετε υπ όψιν σας ότι χρειάζεται να έχετε την απόδειξη αγοράς για να έχετε δικαίωμα service. Αν έχετε αγοράσει αυτό το προϊόν για λόγους που δεν συνάδουν με την εμπορική σας δραστηριότητα ή ειδικότητα, παρακαλώ να θυμάστε ότι μπορεί να έχετε νομικά δικαιώματα βάσει της νομοθεσίας που ισχύει στη χώρα σας για την πώληση καταναλωτικών αγαθών. Η εγγύηση αυτή δεν επηρεάζει αυτά τα δικαιώματα.

## Русский

Компания (Компания Барнсли - Ромноск) Юниверсел Электроникс /Oneforall гарантирует покупателю отсутствие дефектов материалов и нарушений в работе данного товара при условии корректной эксплуатации в течение (1) одного года с даты покупки. Данный товар будет подвергнут замене в обязательном порядке без каких - либо дополнительных выплат в том случае, если в течение (1) одного года доказан факт брака в его производстве. Гарантийные обязательства не касаются картонных коробок, упаковок, батареек, транспортных упаковок, загрязнений упаковки, или других наименований, используемых с товаром. Любые другие обязательства, кроме перечисленных выше, исключаются. Для выяснения каких-либо вопросов по сервисному обслуживанию, пожалуйста, обращайтесь по телефону сервисного центра указанному выше. Пожалуйста, помните, что понадобится гарантийный талон, который выдает при покупке данного товара для получения полноценного обслуживания. В том случае, если Вы приобрели данный продукт с намерениями, связанными с Вашим бизнесом, профессиональными потребностями или для продажи, пожалуйста, примите к сведению, что необходимо иметь специальное разрешение от государственных органов на продажу конечному покупателю. Данная гарантия не является соответствующим разрешением.

## Türkçe

UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL, ürünü ilk satın alan kişiye, bu ürünü, satın alma tarihinden itibaren bir (1) yıllık süre içinde normal ve doğru kullanımda malzeme ve işçilik hataları içermeyeceğini garanti etmektedir. Bir (1) yıllık garanti süresi içinde arızalı olduğu tespit edildiğinde bu ürün onarılacak ya da gerekiyorsa değiştirilecektir. Ürünün gönderilmesi masraflı, ürünün sahibine, geri gönderilmesi masraflı da UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL'a aittir. Bu garanti UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL tarafından sağlanmayan ürünlere ya da hizmetlerin neden olduğu ya da ürünü, klavuzdaki talimatlarla uygun olarak monte edilmemesinden kaynaklanan hasarları ya da arızaları kapsamamaktadır. Bu kapsam dışı durumu, aynı zamanda ürün, UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL dışındaki kişilerce değiştirildiğinde / onandığında ya da arıza, bir kaza, yanlış kullanım, kötü kullanım, ihmal, yanlış taşıma, yanlış uygulamaya, hatalı montaj, uygun olmayan bakım, değişiklik, ürün üzerinde oymaya, yangın, su, yıldırım çarpması, doğal afetler, hatalı kullanım ya da dikkatsizlikten kaynaklandığında da geçerlidir. Garanti süresi içinde garanti hizmeti almak için lütfen hizmet almaya hakkınız olduğunu ispatlayacak olan orijinal satın alma belgenize gereksinim duyacağımızı unutmayın. Bu ürünü, ticaretiniz, işiniz ya da mesleğinizle ilgili olmayan bir amaç için satın alıyorsanız, tüketici mallarının satışına ilişkin ulusal yasalarmıza bağlı yasal haklara sahip olabilirsiniz. Bu garanti, ilgili haklarınızı etkilememektedir.

## Magyar

A UNIVERSAL ELECTRONICS/ONE FOR ALL garanciája az eredeti vásárló számára, hogy a jelen termék normál és megfelelő használat esetén az eredeti vásárlás napjától számított egy (1) évig anyag- és gyártási hibáktól mentes lesz. Ha a termék az egy (1) éves garanciaidő alatt hibásnak bizonyul, javítása, illetve szükség esetén a cseréje ingyenes lesz. A terméket a tulajdonosa saját költségén küldi el javításra. A termék visszaküldésének költségei a UNIVERSAL ELECTRONICS/ONE FOR ALL céget terhelik. A jelen garancia a nem a UNIVERSAL ELECTRONICS/ONE FOR ALL által szállított termékek vagy szolgáltatások okozta sérülésekre és hibákra, valamint a termékeknek nem a kézikönyv útmutatása alapján történő beszereléséből fakadó sérüléseire és hibáira nem terjed ki. Nem érvényes továbbá a garancia abban az esetben sem, ha a termék módosításra/javításra nem a UNIVERSAL ELECTRONICS/ONE FOR ALL által történt, vagy ha a hiba baleset, helytelen vagy rendeltetésellenes használat, hanyagság, rossz bánásmód, helytelen alkalmazás, hibás telepítés, nem megfelelő karbantartás, átalakítás, módosítás, tűz, víz, villám, természeti csapások, hibás használat vagy gondatlanság következménye. Ha a garanciaidő alatt garanciális szolgáltatást szeretne igénybe venni, ne felejtse, hogy a jogosultság megállapításához szükségünk lesz az eredeti vásárlási bizonylatra. Ha Ön a terméket kereskedelmi tevékenységéhez, vállalkozásához vagy szakmájához nem kapcsolódó célra vásárolta, akkor az országában hatályos, fogyasztási cikkek értékesítését szabályozó törvények jogokat biztosíthatnak Önnek. A jelen garancia nem érinti ezeket a jogokat.

## Polski

UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL gwarantuje pierwotnemu nabywcy, że w produkcji nie wystąpią żadne wady materiałowe ani produkcyjne podczas normalnego i prawidłowego użytkowania przez okres jednego (1) roku od daty zakupu. Jeśli w ciągu rocznego (1) roku okresu gwarancyjnego wystąpią wady w produkcji, zostanie on odpowiednio naprawiony lub bezpłatnie wymieniony. Koszty przesyłki pokrywa właściciel; koszty odesłania produktu pokrywa firma UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL. Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń ani usterek spowodowanych przez produkty lub usługi niedostarczane przez UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL, lub wynikłe z instalacji niezgodnej z instrukcją obsługi. Dotyczy to także przypadków, kiedy produkt jest modyfikowany / naprawiany przez inne firmy, niż UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL, lub jeśli przyczyną usterek jest wypadek, niewłaściwe użycie, nadużycie, zaniedbanie, nieprawidłowa obsługa, niewłaściwe stosowanie, błędna instalacja, nieprawidłowa konserwacja, zmiana, modyfikacja, ogień, woda, biskawica, kłeski żywiołowe, nieprawidłowe użytkowanie lub niedbalost. Aby skorzystać z serwisu gwarancyjnego w okresie gwarancyjnym, należy posiadać oryginalny dowód zakupu, co umożliwi nam określenie uprawnień serwisowych. W razie zakupienia tego produktu do celów niezwiązanych z pracą, działalnością lub zawodem należy pamiętać, że mogą przysługiwać prawa w ramach przepisów krajowych regulujących sprzedaż towarów konsumpcyjnych. Niniejsza gwarancja nie narusza tych praw.

## Česky

Společnost UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL zaručuje původnímu zákazníkovi, který výrobek zakoupí, že tento výrobek nebude při normálním a správném používání obsahovat vady materiálu a zpracování po dobu jednoho (1) roku od data prodeje. Pokud výrobek vykáže vadu v průběhu záruční doby jednoho (1) roku, bude bezplatně opraven, nebo - v případě potřeby - vyměněn. Přípravné náklady hraří vlastník, náklady na vrácení výrobku hraří společnost UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL. Záruka nepokrývá poškození či poruchy způsobené výrobky či službami od jiných dodavatelů než společností UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL, nebo způsobené montáží výrobku, při které nebyly dodrženy pokyny v návodu k používání. Totéž platí v případě, kdy byl výrobek opraven nebo opraven jiným subjektem než společností UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL, nebo pokud byla porucha způsobena nehodou, nesprávným použitím, zneužitím, nedbalostí, hrubým zacházením, chybou instalací, nesprávnou údržbou, změnou, úpravou požárem, vodou,bleskem, přírodní katastrofou, chybným použitím nebo neopatrností. Pokud požaduje zákazník záruční služby v průběhu záruční doby, musí předložit originální doklad o prodeji, aby bylo možné ověřit jeho nárok na danou službu. Pokud jste zakoupili tento výrobek pro účely, které nesouvisí s vaší obchodní činností, podnikáním nebo profesí, můžete mít zákonná práva vyplývající z národních právních předpisů upravujících prodej spotřebního zboží. Tato práva nejsou touto zárukou nijak dotčena.

## Slovenčina

UNIVERSAL ELECTRONICS INC./ONE FOR ALL rudi pôvodnému kupujúcu, že tento výrobok nebude mať počas obdobia jedného (1) roka od dátumu jeho prvotnej kúpy žiadne materiálové ani výrobné chyby, ak sa bude používať normálnym a správnym spôsobom. Ak sa dokáže, že bol tento výrobok počas jedného (1) roka záručnej lehoty chybný, vymeni sa bezplatne. Táto záruka sa netýka kartónových obalov, prepravných škatúl, batérií, poškodených alebo zničených krytov ani žiadnej inej položky, ktorá sa používa v spojitosti s týmto výrobkom. Akýkoľvek záväzok iný, ako uvedený vyššie, je vylúčený. Ak chcete počas záručnej doby ísť do záručného servisu, zavolajte prosím na telefónne číslo uvedené na strane Zákaznícky servis. Uvedomte si prosím, že na to, aby sme si overili oprávnenosť pre tento servisný zásah, potrebujeme váš doklad o kúpe. Ak ste si tento výrobok kúpili na účely, ktoré sa netýkajú vášho podnikania, obchodu alebo povolania, uvedomte si prosím, že na základe svojej miestnej legislatívy, ktorá sa týka predaja spotrebného tovaru, môžete mať určité zákonné práva. Táto záruka nemá na tieto práva žiaden vplyv.

## Hrvatski

UNIVERSAL ELECTRONICS INC./ONE FOR ALL jamči kupcu da ovaj proizvod nema oštećenja u materijalima i izradi tijekom normalne i pravilne uporabe u razdoblju od jedne (1) godine od datuma kupnje. Proizvod će se besplatno zamijeniti ako je dokazano da je neispravan i to unutar jedne (1) godine jamstvenog razdoblja. Ovo jamstvo ne pokriva ljepenke, torbe, baterije, slomljene ili spojene police ili drugi dio korišten zajedno s proizvodom. Osim gore navedenih, izuzete su daljne obveze. Da biste ostvarili pravo na servis za vrijeme jamstvenog razdoblja, molimo nazovite nas na broj naveden na stranici službe za korisnike. Molimo imajte na umu da trebamo originalnu potvrdu o kupnji kako bi utvrdili vašu podobnost za servis. Ako ste kupili ovaj proizvod u svrhu koja se ne tiče vaše djelatnosti, posla ili zanimanja, molimo sjetite se da imate zakonska prava pod vašom nacionalnom legislativom koja upravlja prodajom potrošačke robe. Ovo jamstvo ne utječe na ta prava.

## Română

UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL garantează cumpărătorului inițial că acest produs nu va prezenta defecte de fabricație și ale materialelor în condițiile unei utilizări normale și corecte pe o perioadă de un (1) an de la data achiziționării inițiale. Acest produs va fi înlocuit gratuit dacă se dovedește a fi defect în perioada de garanție de un (1) an. Această garanție nu acoperă cutiile de carton, ambalajele de transport, bateriile, carcasele deteriorate sau defecte sau alte articole utilizate împreună cu produsul. Orice altă obligație în afara celor enumerate mai sus este exclusă. Pentru a obține servicii pe durata garanției, vă rugăm să ne apelați la numărul menționat la pagina Servicii clienți. Vă rugăm să rețineți că avem nevoie de chitanța primită în momentul achiziției inițiale pentru a putea stabili eligibilitatea dvs. pentru servicii. Dacă ați cumpărat acest produs într-un scop ce nu are legătură cu ocupația, afacerea sau profesia dvs., vă rugăm să rețineți că este posibil să aveți drepturi legale în baza legislației dvs. naționale ce guvernează vânzarea bunurilor de consum. Această garanție nu afectează respectivele drepturi.

## Български

UNIVERSAL ELECTRONICS INC./ONE FOR ALL гарантира на първоначалния купувач, че този продукт няма да има дефекти на материалите и изработката при нормална и правилна употреба за период от една (1) година от датата на първоначалното закупуване. Този продукт ще бъде заменен безплатно, ако се докаже, че е дефектен в рамките на гаранционния период от една (1) година. Настоящата гаранция не включва кашони, куфарчета, батерии, счупени или повредени шкафове или всякакви други предмети, използвани във връзка с продукта. Всякакви други задължения, освен посочените по-горе, са изключени. За да получите сервизно обслужване по време на гаранционния период, моля, свържете се с нас на номера, посочен на страницата за Обслужване на клиенти. Отбележете, че не е необходим вашият касов бон за покупка, с който да се установи дали отговорите на критериите за допустимост за обслужване. Ако сте закупили този продукт за цели, които не са свързани с вашата дейност, бизнес или професия, моля, не забравяйте, че вероятно имате законови права, определени от вашето национално законодателство в областта на продажбите на потребителски стоки. Настоящата гаранция не ваеят за тези права.



### Italiano

La compagnia Universal Electronics inc./ ONE FOR ALL garantisce l'acquisto originale che questo prodotto sarà esente da difetti di mano d'opera dietro l'utilizzo proprio di 1 anno. Questo prodotto sarà sostituito gratuitamente se verrà provato che è difettoso entro l'anno di garanzia e ovviamente accompagnato dalla prova dello scontrino che assicura la data d'acquisto. La garanzia non copre la scatola, l'imballaggio, le pile o ogni altro articolo che abbia a che vedere con il prodotto. Non ci sono ulteriori obblighi di qui sopra elencati. Per accedere al nostro servizio al cliente durante l'anno di garanzia potete chiamare al seguente numero telefonico che trovate sulla pagina "Servizio Clienti". Vi chiediamo cortesemente di conservare lo scontrino affinché noi possiamo stabilire la vostra credibilità, per richiedere un nostro servizio.

Se ha acquistato questo prodotto per scopi che non si riferiscono al suo mestiere, azienda oppure professione, per favore prenda atto che potrebbe avere diritti legali previsti dalla sua legislazione nazionale che determina la vendita di beni di consumo. Questa garanzia non influisce su questi diritti.

### Nederlands

UNIVERSAL ELECTRONICS INC./ONE FOR ALL garandeert de klant, dat dit produkt bij normaal en correct gebruik vrij van materiële of technische defecten zal blijven voor een periode van één jaar, gerekend vanaf de datum van aankoop. Als aangetoond kan worden dat binnen de periode van één jaar een defect is ontstaan, zal dit produkt gratis vervangen worden als het genoemde produkt op kosten van de klant binnen de garantieperiode teruggestuurd wordt. Deze garantie is niet van toepassing voor verpakkingen, dozen voor transport, batterijen, gebroken of beschadigde behuizing of enig ander object, dat in verbinding met dit produkt gebruikt wordt. Elke andere verplichting dan het bovengenoemde wordt uitgesloten. Om gebruik te maken van onze garantieservice tijdens de garantieperiode, belt u het nummer dat u vindt op de Klantenservice pagina. Wij maken u erop attent dat wij uw bewijs van aankoop nodig hebben om vast te stellen of u voor deze garantieservice in aanmerking komt. Indien u dit produkt gekocht heeft voor doeleinden die niet gerelateerd zijn aan uw vak, bedrijf of beroep, let er dan op dat u eventueel gebruik kunt maken van legale rechten die onder uw nationale wetgeving met betrekking tot consumptiegoederen vallen. Deze garantie heeft geen effect op die rechten.

### Magyar

A UNIVERSAL ELECTRONICS/ONE FOR ALL garantálja az eredeti vásárló számára, hogy a jelen termék normál és megfelelő használat esetén az eredeti vásárlás napjától számítot egy (1) évig anyag- és gyártási hibáktól mentes lesz. Ha a termék az egy (1) éves garanciaidő alatt hibásnak bizonyul, javításra, illetve szükség esetén a cseréje ingyenes lesz. A terméket a tulajdonosa saját költségén küldi el javításra. A termék visszaküldésének költségei a UNIVERSAL ELECTRONICS/ONE FOR ALL céget terhelik. A jelen garancia a nem a UNIVERSAL ELECTRONICS/ONE FOR ALL által szállított termékek vagy szolgáltatások okozta sérülésekre és hibákra, valamint a terméknek nem a kézikönyv útmutatása alapján történő beszereléséből fakadó sérüléseire és hibáira nem terjed ki. Nem érvényes továbbá a garancia abban az esetben sem, ha a termék módosítása/javítása nem a UNIVERSAL ELECTRONICS/ONE FOR ALL által történt, vagy ha a hiba baleset, helytelen vagy rendeltetésellenes használat, hanyagság, rossz bánásmód, helytelen alkalmazás, hibás telepítés, nem megfelelő karbantartás, átalakítás, módosítás, tűz, villám, természeti csapások, hibás használat vagy gondatlanság következménye. Ha a garanciaidő alatt garanciális szolgáltatást szeretne igénybe venni, ne felelje, hogy a jogosultság megállapításához szükségünk lesz az eredeti vásárlási bizonylatra. Ha Ön a terméket kereskedelmi tevékenységéhez, vállalkozásához vagy szakmájához nem kapcsolódó célra vásárolta, akkor az országában hatályos, fogyasztási cikkek értékesítését szabályozó törvények jogokat biztosíthatnak Önnek. A jelen garancia nem érinti ezeket a jogokat.

### Polski

UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL gwarantuje pierwotnemu nabywcy, że w produkcji nie wystąpią żadne wady materiałowe ani produkcyjne podczas normalnego i prawidłowego użytkowania przez okres jednego (1) roku od daty zakupu. Jeśli w ciągu rocznego (1 rok) okresu gwarancyjnego wystąpią wady w produkcji, zostanie on odpowiednio naprawiony lub bezpłatnie wymieniony. Koszty przesyłki pokrywa właściciel; koszty odesłania produktu pokrywa firma UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL. Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń ani usterek spowodowanych przez produkty lub usługi niedostarczane przez UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL, lub wynikłe z instalacji niezgodnej z instrukcją obsługi. Dotyczy to także przypadków, kiedy produkt jest modyfikowany / naprawiany przez inne firmy, niż UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL, lub jeśli przyczyną usterek jest wypadek, niewłaściwe użycie, nadużycie, zaniedbanie, nieprawidłowa obsługa, niewłaściwe stosowanie, błędna instalacja, nieprawidłowa konserwacja, zmiana, modyfikacje, ogień, woda, błyskawica, kłeski żywiołowe, nieprawidłowe użytkowanie lub niedbałość. Aby skorzystać z serwisu gwarancyjnego w okresie gwarancyjnym, należy posiadać oryginalny dowód zakupu, co umożliwi nam określenie uprawnień serwisowych. W razie zakupienia tego produktu do celów niezwiązanych z pracą, działalnością lub zawodem należy pamiętać, że mogą przysługiwać prawa w ramach przepisów krajowych regulujących sprzedaż towarów konsumpcyjnych. Niniejsza gwarancja nie narusza tych praw.

### Česky

Společnost UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL zaručuje původnímu zákazníkovi, který výrobek zakoupí, že tento výrobek nebude při normálním a správném používání obsahovat vady materiálu a zpracování po dobu jednoho (1) roku od data prodeje. Pokud výrobek vykáže vadu v průběhu záruční doby jednoho (1) roku, bude bezplatně opraven, nebo - v případě potřeby - vyměněn. Převážné náklady hradí vlastník, náklady na vrácení výrobku hradí společnost UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL. Záruka nepokrývá poškození či poruchy způsobené výrobky či službami od jiných dodavatelů než společnosti UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL, nebo způsobené montáží výrobku, při které nebyly dodrženy pokyny v návodu k používání. Totéž platí v případě, kdy byl výrobek upraven nebo opraven jiným subjektem než společností UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL, nebo pokud byla porucha způsobena nehodou, nesprávným použitím, zneužitím, nedbalostí, hrubým zacházením, chybnou instalací, nesprávnou údržbou, změnou, úpravou, požárem, vodou, bleskem, přírodní katastrofou, chybným použitím nebo neopatrností. Pokud požaduje zákazník záruční služby v průběhu záruční doby, musí předložit originální doklad o prodeji, aby bylo možné ověřit jeho nárok na danou službu.

Pokud jste zakoupili tento výrobek pro účely, které nesouvisí s vaší obchodní činností, podnikáním nebo profesí, můžete mít zákonná práva vyplývající z národních právních předpisů upravujících prodej spotřebního zboží. Tato práva nejsou touto zárukou nijak dotčena.

**Universal Electronics BV**  
**Europe & International**  
**P.O. Box 3332**  
**7500 DH, Enschede**  
**The Netherlands**

### English

UNIVERSAL ELECTRONICS INC./ONE FOR ALL warrants to the original purchaser that this product will be free from defects in materials and workmanship under normal and correct use for a period of one (1) year from the date of original purchase. This product will be replaced free of charge if it has been proven to be defective within the one (1) year warranty period. This warranty does not cover cartons, carrying cases, batteries, broken or marred cabinets or any other item used in connection with the product. Any further obligation than listed above is excluded. To obtain warranty service during the warranty period, please call us at the number mentioned on the Customer Service page. Please notice that we need your purchase receipt so that we may establish your eligibility for service. If you have bought this product for purposes which are not related to your trade, business or profession, please remind that you may have legal rights under your national legislation governing the sale of consumer goods. This guarantee does not affect those rights.

### Deutsch

UNIVERSAL ELECTRONICS INC./ONE FOR ALL garantiert dem Kunden, dass dieses Produkt bei sachgemäßem und ordentlichem Gebrauch für die Dauer eines Jahres vollkommen frei von Defekten materieller oder technischer Art bleiben wird, gerechnet ab Kaufdatum. Falls erwiesen werden kann, dass innerhalb der Garantiezeit eines Jahres ein Defekt entstanden ist, wird dieses Produkt gebührenfrei ersetzt, falls besagtes Produkt innerhalb der Garantiezeit auf Kosten des Kunden zurückgeschickt wird. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Verpackungen, Transportbehältnisse, Batterien, zerbrochene oder beschädigte Gehäuse oder andere Objekte, die in Verbindung mit dem Produkt verwendet werden. Jegliche weitere Verpflichtung als die oben aufgeführte wird ausgeschlossen. Um unseren Garantieservice innerhalb der Garantiezeit in Anspruch nehmen zu können, wählen Sie bitte die Nummer die Sie auf der Kundendienstseite finden um weitere Instruktionen zu erhalten. Bitte beachten Sie, dass wir Ihren Kaufbeleg brauchen um fest zu stellen ob Sie Anspruch auf unseren Garantieservice erheben können.

Wenn Sie dieses Produkt nicht für den Zweck gekauft haben, die mit Ihrem Handel, Geschäft oder Beruf zusammenhängen, beachten Sie bitte, dass es verbriefte Rechte unter Ihrer staatlichen Gesetzgebung geben kann, die den Verkauf der Verbrauchsgüter regelt. Diese Garantie beeinflusst nicht jene Rechte.

### Français

UNIVERSAL ELECTRONICS INC./ONE FOR ALL garantit à l'acheteur d'origine que ce produit est certifié franc de défauts matériels et de main d'œuvre durant une période d'un (1) an à partir de la date d'achat original à la condition exclusive que ce produit ait été utilisé de manière normale et correcte. Ce produit sera remplacé gratuitement s'il s'est révélé défectueux pendant ladite période d'un (1) an, produit devant être retourné à la charge du client durant la période de garantie. Cette garantie ne saurait couvrir d'aucune manière que ce soit emballages en carton, coffrets portables quelconques, piles, corps d'appareil cassé ou endommagé ou tout autre article utilisé en combinaison avec ce produit. Nous nous réservons le droit de rejeter tout autre engagement que ceux cités plus haut. Pour pouvoir obtenir le service de garantie durant la période de garantie, veuillez nous contacter au numéro mentionné sur la page "Service Consommateurs" pour les instructions nécessaires. Veuillez noter que la preuve d'achat est obligatoire afin de pouvoir déterminer votre droit à ce service.

Si vous avez acheté ce produit sans raison commerciale ni professionnelle, veuillez noter qu'il est possible que la législation de protection des consommateurs de votre pays vous donne certains droits. Cette garantie n'affectera pas ces droits.

### Español

UNIVERSAL ELECTRONICS/ONE FOR ALL garantiza al comprador que este producto estará libre de defectos materiales o de fabricación, al menos durante 1 año desde la fecha actual de su adquisición, y en caso de que se utilice de un modo normal y correcto. Este producto será sustituido de forma gratuita siempre y cuando se pueda demostrar que es defectuoso y que esto haya sucedido dentro del año de garantía, corriendo a cuenta del comprador los gastos de su devolución. Esta garantía no cubre embalajes, maletines, envoltorios, pilas, armarios u otros objetos utilizados en conexión con este producto. Se excluyen otras obligaciones, cualesquiera que sean, además de las mencionadas más arriba. Para obtener servicio de garantía dentro del periodo correspondiente a ésta, por favor, llámenos al número de teléfono que se menciona en la página de Servicio de Atención al Cliente. Por favor, asegúrese de tener su recibo o ticket de compra para que podamos establecer su legitimidad a este servicio.

Si ha adquirido este producto con propósitos que no estén relacionados con su comercio, negocio o profesión, por favor recuerde que es posible que según la legislación de su país tenga derechos legales en cuanto a la venta de productos para el consumidor. Esta garantía no afecta a esos derechos.

### Português

A UNIVERSAL ELECTRONICS INC./ONE FOR ALL garante ao cliente a proteção deste produto no que respeita a defeitos de fabrico de material, dentro de um período de uso correcto e normal de 1 ano a partir da data da compra do mesmo produto. Este produto será substituído sem qualquer encargo no caso de ter sido comprovada qualquer avaria dentro do período de 1 ano e após o seu retorno ( custos de envio da responsabilidade do consumidor ) dentro deste mesmo prazo. Esta garantia não cobre embalagens de cartão, caixas, pilhas, ou outros itens usados em conjunto com este produto. Qualquer outra obrigação para além daquela acima descrita não será tida em consideração. Para obter o serviço de garantia durante o período a este destinado, para mais informações contacte-nos no número mencionado na página do Serviço de Apoio ao Cliente. Por favor tome nota que se lhe é pedido o comprovativo de compra, de forma a que possamos confirmar a sua legitimidade para este serviço. Se você comprou este produto para propósitos que não estejam relacionados ao seu negócio ou profissão, por favor tenha em conta que você pode ter direitos legais baixo a sua legislação nacional que governa a venda de produtos de consumidores. Esta garantia não afecta esses direitos.

**Universal Electronics BV**  
**Europe & International**  
**P.O. Box 3332**  
**7500 DH, Enschede**  
**The Netherlands**

**URC-6410**  
**708294**

**RDN-4300611**

